



Produk GlideScope® dan GlideRite® Panduan Pemrosesan Ulang

GlideScope®
verathon

Produk GlideScope® dan GlideRite®

Panduan Pemrosesan Ulang

Efektif: 4 Agustus 2025

Perhatian: Hukum federal (Amerika Serikat) memberikan batasan bahwa perangkat ini hanya boleh dijual atas atau berdasarkan pesanan dari dokter.

Informasi Kontak

Untuk mendapatkan informasi tambahan mengenai sistem GlideScope, hubungi Layanan Pelanggan Verathon atau kunjungi verathon.com/service-and-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 AS
Tel: +1 800 331 2313 (Khusus AS dan Kanada)
Tel: +1 425 867 1348
Faks: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Kanada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Kanada
Tel: +1 604 439 3009
Faks: +1 604 439 3039



Verathon Medical (Eropa) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Belanda
Tel: +31 (0) 20 210 30 91
Faks: +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australia

Di Wilayah Australia: 1800 613 603 Tel/1800 657 970
Faks
Internasional: +61 2 9431 2000 Tel/
+61 2 9475 1201 Faks



MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Swiss



Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Swiss



Hak cipta © 2025 oleh Verathon Inc. Semua hak dilindungi undang-undang. Bagian dari manual ini tidak dapat disalin atau ditransmisikan dengan metode apa pun tanpa izin tertulis dari Verathon Inc.

GlideScope, GlideScope Core, GlideScope Go, Spectrum, AVL, BFlex, GlideRite, Verathon, dan simbol terkait adalah merek dagang dari Verathon Inc. Semua merek dan nama produk lainnya adalah merek dagang atau merek dagang terdaftar dari pemiliknya masing-masing.

Tidak semua produk Verathon Inc. yang ditunjukkan atau diuraikan dalam panduan ini tersedia untuk penjualan komersial di semua negara.

Informasi dalam manual ini dapat diubah kapan saja tanpa pemberitahuan. Untuk informasi terbaru, lihat dokumentasi yang tersedia di verathon.com/service-and-support.

Mulai Cepat

Baton Video AVL



Ikhtisar	7
Persiapan untuk Pembersihan	8
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	10
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	13
Disinfeksi (Menggunakan Tisu Basah)	16

Baton Video 2.0



Ikhtisar	18
Persiapan untuk Pembersihan	20
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	22
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	26
Disinfeksi (Menggunakan Tisu Basah)	28

Baton Video QC



Ikhtisar	31
Persiapan untuk Pembersihan	32
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	34
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	37
Disinfeksi (Menggunakan Tisu Basah)	40

Baton Video ClearFit



Ikhtisar	42
Persiapan untuk Pembersihan	44
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	46
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	49

Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium



Ikhtisar	52
Persiapan untuk Pembersihan	54
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	56
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	62
Disinfeksi (Menggunakan Cairan).....	66
Disinfeksi (Menggunakan Tisu Basah)	72
Sterilisasi	75

Monitor, Workstation, dan Adaptor Daya GlideScope Core



Ikhtisar	77
Pembersihan Monitor	79
Pembersihan Workstation dan Adaptor Daya	80

Monitor, Dudukan Pengisi Daya, dan Adaptor Daya GlideScope Go 2



Ikhtisar	81
Persiapan untuk Pembersihan	82
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	84
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	86
Pembersihan Dudukan Pengisi Daya	89
Pembersihan Adaptor Daya	90

Monitor dan Dudukan Pengisian Daya GlideScope Go



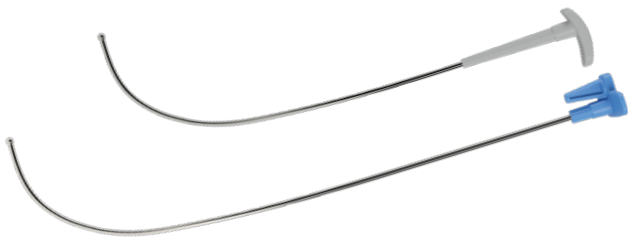
Ikhtisar	91
Persiapan untuk Pembersihan	92
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	94
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	98
Disinfeksi (Menggunakan Cairan).....	102
Disinfeksi (Menggunakan Tisu Basah)	105
Pembersihan Dudukan Pengisi Daya	107

Monitor Video, Troli Premium, Penyangga Portabel, dan Adaptor Daya GlideScope



Ikhtisar	109
Pembersihan Monitor	111
Pembersihan Adaptor Daya	112
Pembersihan Troli Premium atau Penyangga Portabel GlideScope	113

Stilet Pakai Ulang GlideRite



Ikhtisar	114
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	116
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	120
Disinfeksi	124
Sterilisasi	130

Kabel QuickConnect



Ikhtisar	132
Persiapan untuk Pembersihan	135
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	136
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	140
Disinfeksi (Menggunakan Cairan).....	144
Disinfeksi (Menggunakan Tisu Basah)	148

Kabel Video dan Kabel Smart



Ikhtisar	150
Persiapan untuk Pembersihan	152
Pembersihan (Menggunakan Cairan).....	154
Pembersihan (Menggunakan Tisu Basah)	164
Disinfeksi (Menggunakan Cairan).....	170
Disinfeksi (Menggunakan Tisu Basah)	178
Sterilisasi	182

Catatan: Tautan pada bagian Mulai Cepat mengarah ke masing-masing prosedur. Untuk tautan ke bab dan bagian dalam panduan ini, lihat Daftar Isi.

Daftar Isi

INFORMASI PENTING.....	1
Informasi Pengantar	1
Catatan untuk Seluruh Pengguna Panduan Ini	1
Peringatan & Perhatian	2
PENDAHULUAN	5
PEMBERSIHAN, DISINFEKSI, DAN STERILISASI	6
Baton Video AVL	7
<i>Prosedur 1. Menyiapkan Baton Video AVL untuk Pembersihan.....</i>	<i>8</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Baton Video AVL</i>	<i>10</i>
<i>Prosedur 3. Mendisinfeksi Baton Video AVL (Opsional)</i>	<i>15</i>
Baton Video 2.0.....	18
<i>Prosedur 1. Menyiapkan Baton Video 2.0 untuk Pembersihan</i>	<i>20</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Baton Video 2.0.....</i>	<i>22</i>
<i>Prosedur 3. Mendisinfeksi Baton Video 2.0 (Opsional)</i>	<i>28</i>
Baton Video QC	31
<i>Prosedur 1. Menyiapkan Baton Video QC untuk Pembersihan.....</i>	<i>32</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Baton Video QC</i>	<i>34</i>
<i>Prosedur 3. Mendisinfeksi Baton Video QC (Opsional).....</i>	<i>39</i>
Baton Video ClearFit	42
<i>Prosedur 1. Menyiapkan Baton Video ClearFit untuk Pembersihan.....</i>	<i>44</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Baton Video ClearFit</i>	<i>46</i>
Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium	52
<i>Prosedur 1. Menyiapkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium</i>	<i>54</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium.....</i>	<i>56</i>
<i>Prosedur 3. Mendisinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium</i>	<i>65</i>
<i>Prosedur 4. Mensterilisasi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium (Opsional).....</i>	<i>74</i>

Monitor, Workstation, dan Adaptor Daya GlideScope Core.....	77
<i>Prosedur 1. Membersihkan Monitor GlideScope Core</i>	<i>79</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Workstation dan Adaptor Daya GlideScope Core</i>	<i>80</i>
Monitor, Dudukan Pengisi Daya, dan Adaptor Daya GlideScope Go 2.....	81
<i>Prosedur 1. Menyiapkan Monitor GlideScope Go 2 untuk Pembersihan</i>	<i>82</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Monitor GlideScope Go 2.....</i>	<i>83</i>
<i>Prosedur 3. Membersihkan Dudukan Pengisi Daya GlideScope Go 2.....</i>	<i>89</i>
<i>Prosedur 4. Membersihkan Adaptor Daya GlideScope Go 2</i>	<i>90</i>
Monitor dan Dudukan Pengisian Daya GlideScope Go	91
<i>Prosedur 1. Menyiapkan Monitor GlideScope Go untuk Pembersihan</i>	<i>92</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Monitor GlideScope Go</i>	<i>93</i>
<i>Prosedur 3. Mendisinfeksi Monitor GlideScope Go (Opsional)</i>	<i>101</i>
<i>Prosedur 4. Membersihkan Dudukan Pengisi Daya GlideScope Go.....</i>	<i>107</i>
Monitor Video, Trolis Premium, Penyangga Portabel, dan Adaptor Daya GlideScope.....	109
<i>Prosedur 1. Membersihkan Monitor Video GlideScope.....</i>	<i>111</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Adaptor Daya Monitor Video GlideScope.....</i>	<i>112</i>
<i>Prosedur 3. Membersihkan Penyangga Portabel atau Trolis Premium Monitor Video GlideScope.....</i>	<i>113</i>
Stilet Pakai Ulang GlideRite	114
<i>Prosedur 1. Membersihkan Stilet Pakai Ulang GlideRite</i>	<i>116</i>
<i>Prosedur 2. Mendisinfeksi Stilet Pakai Ulang GlideRite</i>	<i>123</i>
<i>Prosedur 3. Mensterilisasi Stilet Pakai Ulang GlideRite (Opsional)</i>	<i>129</i>
Kabel QuickConnect	132
<i>Prosedur 1. Menyiapkan Kabel QuickConnect untuk Pembersihan</i>	<i>135</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Kabel QuickConnect.....</i>	<i>136</i>
<i>Prosedur 3. Mendisinfeksi Kabel QuickConnect (Opsional).....</i>	<i>144</i>
Kabel Video dan Kabel Smart.....	150
<i>Prosedur 1. Menyiapkan Kabel Video atau Kabel Smart untuk Pembersihan.....</i>	<i>152</i>
<i>Prosedur 2. Membersihkan Kabel Video atau Kabel Smart</i>	<i>154</i>
<i>Prosedur 3. Mendisinfeksi Kabel Video atau Kabel Smart (Opsional)</i>	<i>169</i>
<i>Prosedur 4. Mensterilisasi Kabel Video atau Kabel Smart (Opsional)</i>	<i>182</i>
DAFTAR ISTILAH.....	186

Informasi Penting

Informasi Pengantar

Pembersihan dan disinfeksi adalah bagian penting saat menggunakan dan memelihara komponen pakai ulang. Setiap kali akan digunakan, pastikan semua komponen tersebut telah dibersihkan, didisinfeksi, atau disterilisasi sesuai petunjuk yang diberikan dalam panduan ini. Anda juga harus memeriksa sistem GlideScope secara berkala untuk memastikan alat tersebut beroperasi dengan benar. Untuk informasi selengkapnya, lihat Panduan Pengoperasian dan Pemeliharaan.

Untuk definisi dan informasi tambahan tentang standar pembersihan, disinfeksi, dan sterilisasi, buka halaman Disinfeksi dan Sterilisasi pada situs web Pusat Pengendalian dan Pencegahan Penyakit Amerika Serikat (<http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html>).

Ketersediaan dan kepatuhan terhadap peraturan untuk pembersihan, disinfeksi, dan sterilisasi produk yang diberikan dalam panduan ini beragam menurut wilayah. Pastikan untuk memilih produk sesuai undang-undang dan peraturan setempat.

Catatan: Hanya gunakan proses yang dijelaskan dalam panduan ini untuk membersihkan, mendisinfeksi, dan mensterilisasi produk Verathon. Metode lain mungkin tidak efektif pada produk tersebut atau tidak kompatibel dengan bahan yang terkandung di dalamnya.

Catatan untuk Seluruh Pengguna Panduan Ini

Verathon merekomendasikan seluruh pengguna produk dalam panduan ini melakukan tindakan berikut:

- Membaca Panduan Pengoperasian dan Pemeliharaan terkait sebelum menggunakan peralatan apa pun.
- Memperoleh petunjuk dari individu yang memenuhi syarat.

Peringatan & Perhatian

Peringatan menunjukkan bahwa cedera, kematian, atau reaksi merugikan serius lainnya dapat terjadi karena penggunaan atau penyalahgunaan perangkat. *Perhatian* menunjukkan bahwa penggunaan atau penyalahgunaan perangkat dapat menimbulkan masalah, seperti malafungsi, kegagalan, atau kerusakan pada produk.

Peringatan: Pembersihan, Disinfeksi, dan Sterilisasi



PERINGATAN

Setiap kali akan digunakan, pastikan perangkat beroperasi dengan benar dan tidak memiliki tanda kerusakan. Jangan gunakan produk ini jika terlihat kerusakan pada perangkat. Serahkan layanan servis pada personel berkualifikasi.

Selalu pastikan metode dan peralatan manajemen jalan napas alternatif siap tersedia.

Laporkan setiap kecacatan yang dicurigai ke Verathon Customer Care (Layanan Pelanggan Verathon). Untuk informasi kontak, kunjungi verathon.com/service-and-support.



PERINGATAN

Jangan menggunakan kembali, memproses ulang, atau mensterilkan ulang komponen sekali pakai. Penggunaan, pemrosesan, dan sterilisasi ulang dapat mengkontaminasi komponen atau sistem.



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.

Peringatan: Keamanan Produk



PERINGATAN

Untuk mengurangi risiko sengatan listrik, sebelum membersihkan monitor atau workstation, matikan monitor, lalu lepas sambungan catu daya. Lepas sambungan catu daya dari stopkontak AC.



PERINGATAN

Bahaya sengatan listrik. Jangan rendam adaptor daya di dalam air. Sebagai gantinya, gunakan kain yang dibasahi dengan isopropil alkohol untuk membersihkan bagian luar adaptor.

Perhatian



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



PERHATIAN

Jangan biarkan komponen sistem terkena cairan selain yang direkomendasikan dalam panduan ini. Paparan terhadap cairan dapat merusak elektronik atau bagian internal lainnya pada komponen.



PERHATIAN

Untuk rekomendasi penanganan dan pembuangan zat pemrosesan ulang, lihat petunjuk dari produsen zat pemrosesan ulang tersebut.



PERHATIAN

Komponen pakai ulang pada sistem Verathon tidak dikirimkan dalam kondisi steril. Sebelum digunakan pertama kali, bersihkan komponen tersebut, dan lakukan disinfeksi atau sterilisasi jika perlu. Kegagalan dalam melakukannya dapat meningkatkan risiko infeksi.



PERHATIAN

Jangan gunakan sikat, bantalan, atau alat yang bersifat abrasif saat membersihkan kamera atau layar. Peralatan tersebut dapat menggores bagian plastik transparan dan merusak perangkat secara permanen.



PERHATIAN

Jangan gunakan perangkat ultrasonik atau alat pencuci otomatis untuk membersihkan produk Verathon, kecuali saat menggunakan sistem yang disetujui Verathon untuk membersihkan produk yang kompatibel dengan sistem tersebut. Menggunakan ultrasonik atau alat pencuci otomatis untuk membersihkan produk Verathon lainnya, atau menggunakan sistem pembersih otomatis yang tidak tercantum sebagai kompatibel dapat merusak produk.



PERHATIAN

Jangan paparkan komponen sistem apa pun pada suhu di atas 60°C (140°F), dan jangan gunakan autoklaf atau sistem sterilisasi panas lainnya, kecuali jika dijelaskan dalam panduan ini. Paparan terhadap panas berlebih dapat menyebabkan kerusakan permanen pada perangkat dan membatalkan garansi.



PERHATIAN

Pernyataan kompatibilitas, kemanjuran, atau keduanya terkait produk dan metode pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini hanya berlaku untuk produk Verathon yang tercantum. Kompatibilitas dan kemanjuran produk dan metode ini dengan aksesori pihak ketiga belum ditetapkan.

Pendahuluan

Panduan ini menjelaskan persyaratan dan prosedur pemrosesan ulang (pembersihan, disinfeksi, dan sterilisasi) untuk produk GlideScope dan GlideRite. Panduan ini telah diperbarui sebagaimana diperlukan untuk merefleksikan informasi pemrosesan ulang yang baru dan telah diubah. Petunjuk penggunaan dan pemeliharaan untuk sistem serta perangkat GlideScope dan GlideRite dapat dibaca di Panduan Pengoperasian dan Pemeliharaan.

Versi terbaru untuk semua panduan produk Verathon tersedia secara online di verathon.com/product-documentation.

Pembersihan, Disinfeksi, dan Sterilisasi

Informasi pemrosesan ulang dalam panduan ini disusun menurut lini produk.

Catatan: Panduan ini tidak menjelaskan tentang komponen sekali pakai. Semua informasi tentang kabel yang digunakan untuk menyambungkan komponen tersebut ke monitor video yang terdaftar dijelaskan pada bagian [Kabel QuickConnect](#) pada [halaman 132](#) dan [Kabel Video dan Kabel Smart](#) pada [halaman 150](#).

Bagian untuk setiap produk menjelaskan tentang informasi berikut untuk komponen pada produk berikut:

- Persyaratan pemrosesan ulang
- Kompatibilitas bahan
- Petunjuk pembersihan, disinfeksi, dan sterilisasi khusus (untuk produk yang telah diuji efektivitasnya)



Baton Video AVL



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 1. Persyaratan Pemrosesan Ulang Baton Video AVL

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Baton Video	✓			

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.

Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:



Baton Video AVL 1-2



Baton Video AVL 3-4



Prosedur 1. Menyiapkan Baton Video AVL untuk Pembersihan

PENTING

Stat adalah perangkat sekali pakai. Setelah digunakan, Stat bersifat bahaya biologis serta harus dilepas dari baton video dan dibuang dengan cara yang sesuai dengan protokol setempat.

1



Pastikan **monitor** telah dinonaktifkan.

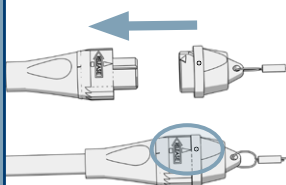
2



Lepas sambungan kabel video.

Putar cincin konektor mengikuti arah panah pelepas, lalu tarik.

3



Pasang tutup pelindung di atas konektor pada kabel video.

Panah pada steker konektor harus sejajar dengan titik pada tutup.

4



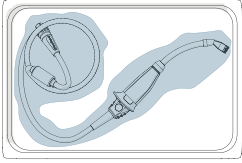
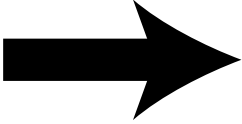
Keluarkan Stat.

Saat memegang Stat dengan satu tangan, tekan kerahnya dengan ibu jari dan telunjuk.

Dengan tangan lainnya, pegang gagang baton video, lalu tarik dengan kuat.

Buang Stat sesuai dengan protokol setempat.



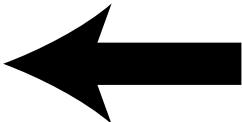
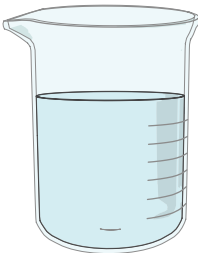
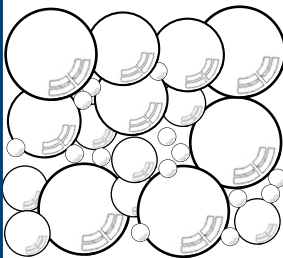
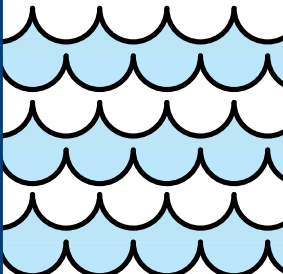
5		Terapkan zat prapembersih. (Opsional) Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan. Untuk informasi mengenai zat prapembersih yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
6		Bersihkan komponen. Lanjutkan ke Membersihkan Baton Video AVL di halaman 10.



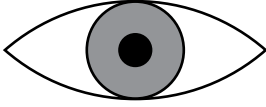
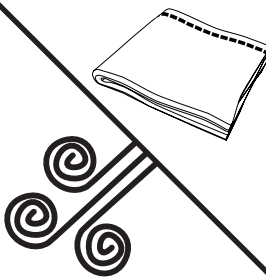
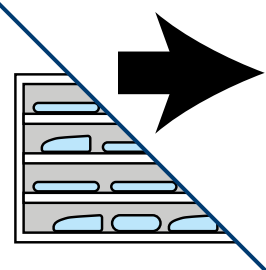
Prosedur 2. Membersihkan Baton Video AVL

Saat digunakan sebagaimana dimaksudkan, baton video adalah alat pakai ulang yang tidak steril. Alat ini dilindungi dengan Stat sekali pakai dari kontak dengan selaput lendir dan kulit yang terbuka.

Membersihkan Baton Video AVL (Menggunakan Cairan)

!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Baton Video AVL untuk Pembersihan di halaman 8.
1		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 2 di halaman 12.
2		Cuci komponen dalam larutan pembersih. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat Tabel 2 di halaman 12. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)
3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 2 di halaman 12. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)



4		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 2.
5		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk membuang sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu
6		Disinfeksi komponen (opsional). Untuk disinfeksi, lanjutkan ke Mendisinfeksi Baton Video AVL (Opsional) di halaman 15. Jika tidak, simpan komponen di lingkungan yang bersih.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Cairan)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

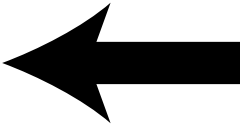
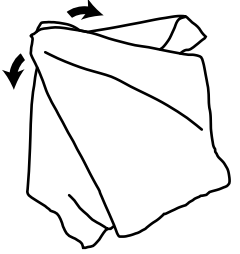
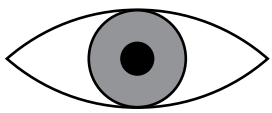
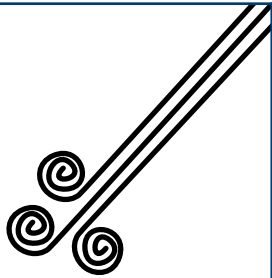
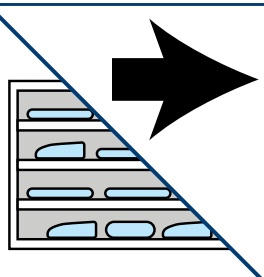
Tabel 2. Larutan Pembersih Baton Video AVL

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Pembersih dan Prarendam Enzimatis STERIS Prolystica 2x Concentrate	Pembersihan	2000	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan suhu 35°C±5°C dan konsentrasi 1–4 mL per L (1/8–1/2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen minimum selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaan menggunakan sikat berbulu halus dan perhatikan area yang sulit dijangkau. Gunakan swab kapas untuk membersihkan bingkai kamera agar tidak rusak. Bilas komponen selama 3 menit dengan air hangat yang mengalir. Jika perendaman komponen lebih dari 3 menit, tambahkan waktu bilas sesuai dengan waktu rendam. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Membersihkan Baton Video AVL (Menggunakan Tisu Basah)

		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Baton Video AVL untuk Pembersihan di halaman 8.
1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 3 di halaman 14. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Disinfeksi komponen (opsional). Untuk disinfeksi, lanjutkan ke Mendisinfeksi Baton Video AVL (Opsional) di halaman 15. Jika tidak, simpan komponen di lingkungan yang bersih.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 3. Tisu Pembersih Baton Video AVL

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Pembersihan	2000	Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk produsen bahan kimia. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Prosedur 3. Mendisinfeksi Baton Video AVL (Opsional)



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.

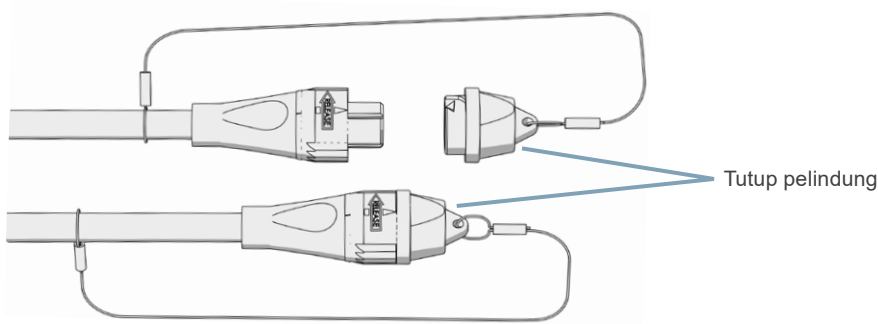


Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas berikut.

Sebelum Memulai

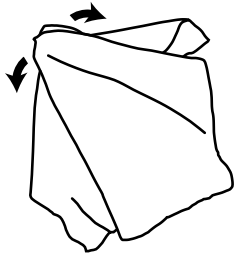
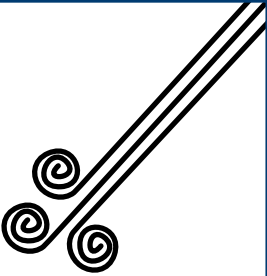
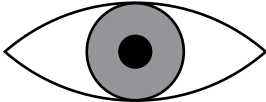
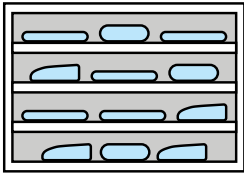
Sebelum melakukan disinfeksi komponen, pastikan untuk melakukan tindakan berikut:

- Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Baton Video AVL](#).
- Pastikan tutup pelindung pada konektor telah terpasang erat. Panah pada konektor harus sejajar dengan titik pada tutup pelindung.





Mendisinfeksi Baton Video AVL (Menggunakan Tisu Basah)

1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 4 di halaman 17. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
3		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
4		Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



PERINGATAN

Setiap kali akan digunakan, pastikan perangkat beroperasi dengan benar dan tidak memiliki tanda kerusakan. Jangan gunakan produk ini jika terlihat kerusakan pada perangkat. Serahkan layanan servis pada personel berkualifikasi.

Selalu pastikan metode dan peralatan manajemen jalan napas alternatif siap tersedia.

Laporkan setiap kecacatan yang dicurigai ke Verathon Customer Care (Layanan Pelanggan Verathon). Untuk informasi kontak, kunjungi verathon.com/service-and-support.



Informasi Rujukan

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 4. Tisu Disinfektan Baton Video AVL

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Germisida Sani-Cloth AF3	Rendah	2000	Paparan: Menggunakan tisu basah yang baru, basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 3 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Baton Video 2.0



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 5. Persyaratan Pemrosesan Ulang Baton Video 2.0

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Baton Video	✓			

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.

Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:





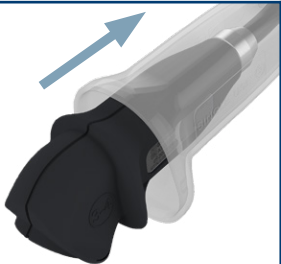
Catatan



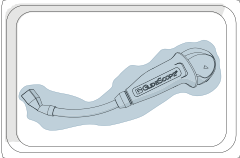
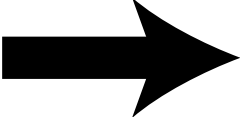
Prosedur 1. Menyiapkan Baton Video 2.0 untuk Pembersihan

PENTING

Stat adalah perangkat sekali pakai. Setelah digunakan, Stat bersifat bahaya biologis serta harus dilepas dari baton video dan dibuang dengan cara yang sesuai dengan protokol setempat.

1		Pastikan monitor telah dinonaktifkan .
2		Lepas sambungan kabel video, jika ada. • Monitor Video GlideScope—Putar cincin konektor mengikuti arah panah pelepas, lalu tarik. • Monitor Core—Pegang konektor dengan satu tangan, tahan monitor dengan tangan lainnya, lalu tarik.
3		Lepas sambungan baton video. Pegang baton dan Stat dengan satu tangan dan konektor HDMI yang terpasang dengan tangan lainnya. Tarik dengan kuat untuk memisahkan kedua perangkat.
4		Keluarkan Stat. Saat memegang Stat dengan satu tangan, tekan kerahnya dengan ibu jari dan telunjuk. Dengan tangan lainnya, pegang gagang baton video, lalu tarik dengan kuat. Buang Stat sesuai dengan protokol setempat.



5		Terapkan zat prapembersih. (Opsional) Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan. Untuk informasi mengenai zat prapembersih yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
6		Bersihkan komponen. Lanjutkan ke Membersihkan Baton Video 2.0 di halaman 22.



Prosedur 2. Membersihkan Baton Video 2.0



PERINGATAN

Setiap kali akan digunakan, pastikan perangkat beroperasi dengan benar dan tidak memiliki tanda kerusakan. Jangan gunakan produk ini jika terlihat kerusakan pada perangkat. Serahkan layanan servis pada personel berkualifikasi.

Selalu pastikan metode dan peralatan manajemen jalan napas alternatif siap tersedia.

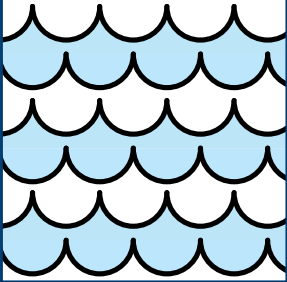
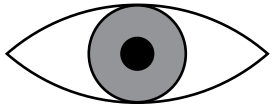
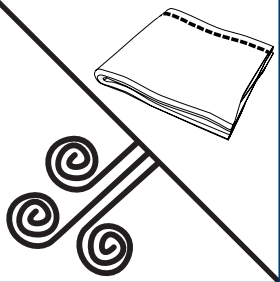
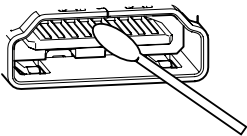
Laporkan setiap kecacatan yang dicurigai ke Verathon Customer Care (Layanan Pelanggan Verathon). Untuk informasi kontak, kunjungi verathon.com/service-and-support.

Saat digunakan sebagaimana dimaksudkan, baton video adalah alat pakai ulang yang tidak steril. Alat ini dilindungi dengan Stat sekali pakai dari kontak dengan selaput lendir dan kulit yang terbuka.

Membersihkan Baton Video 2.0 (Menggunakan Cairan)

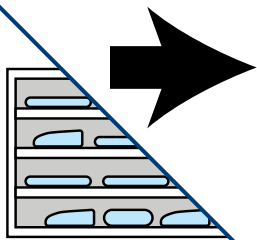
!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Baton Video 2.0 untuk Pembersihan di halaman 20.
1		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 6 di halaman 25.
2		Cuci komponen dalam larutan pembersih. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat Tabel 6 di halaman 25. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)



3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 6 di halaman 25. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)
4		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 2.
5		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk membuang sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu
6		Bersihkan konektor HDMI. Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI.



7



Disinfeksi komponen (opsional).

Untuk disinfeksi, lanjutkan ke [Mendisinfeksi Baton Video 2.0 \(Opsional\)](#) di [halaman 28](#).

Jika tidak, simpan komponen di lingkungan yang bersih.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Cairan)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

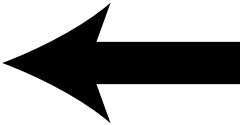
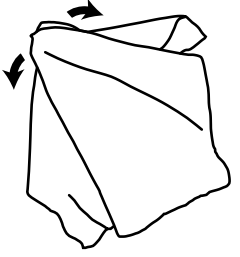
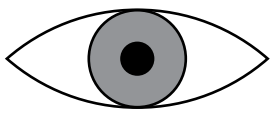
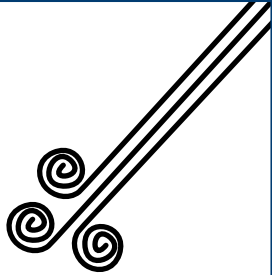
Tabel 6. Larutan Pembersih Baton Video 2.0

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Pembersih dan Prarendam Enzimatis STERIS Prolystica 2x Concentrate	Pembersihan	2000	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan suhu $35^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ dan konsentrasi 1–4 mL per L ($\frac{1}{8}$–$\frac{1}{2}$ ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen minimum selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaan menggunakan sikat berbulu halus dan perhatikan area yang sulit dijangkau. Gunakan swab kapas untuk membersihkan bingkai kamera agar tidak rusak. Bilas komponen selama 3 menit dengan air hangat yang mengalir. Jika perendaman komponen lebih dari 3 menit, tambahkan waktu bilas sesuai dengan waktu rendam. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

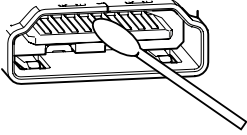


Membersihkan Baton Video 2.0 (Menggunakan Tisu Basah)

		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Baton Video 2.0 untuk Pembersihan di halaman 20.
1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 7 di halaman 27. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.

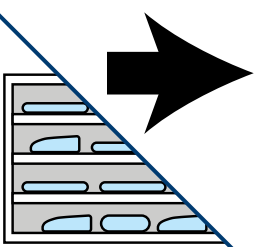


- 4



Bersihkan konektor HDMI.

Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI.
- 5



Disinfeksi komponen (opsional).

Untuk disinfeksi, lanjutkan ke [Mendisinfeksi Baton Video 2.0 \(Opsional\)](#) di [halaman 28](#).

Jika tidak, simpan komponen di lingkungan yang bersih.

Informasi Rujukan (Tisu Basah)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 7. Tisu Pembersih Baton Video 2.0

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Pembersihan	2000	Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk produsen bahan kimia. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

Prosedur 3. Mendisinfeksi Baton Video 2.0 (Opsional)



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.



Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas berikut.

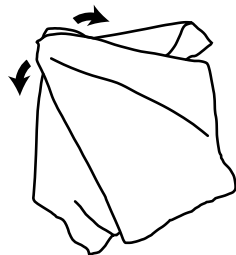
Sebelum Memulai

Sebelum melakukan disinfeksi komponen, pastikan untuk melakukan tindakan berikut:

- Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Baton Video 2.0](#).
- Jangan** coba untuk memasang tutup pelindung di atas konektor pada Baton Video 2.0. Komponen ini dirancang untuk direndam seluruhnya tanpa menggunakan tutup pelindung apa pun, dan Verathon tidak menyediakan penutup untuk komponen ini.

Mendisinfeksi Baton Video 2.0 (Menggunakan Tisu Basah)

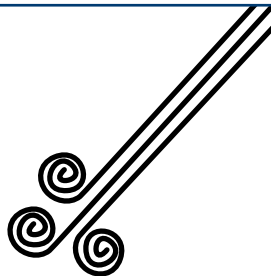
1



Seka komponen.

Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat [Tabel 8](#) di [halaman 30](#). (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)

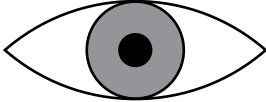
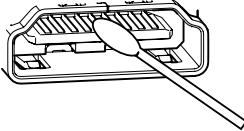
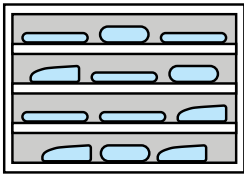
2



Keringkan komponen.

Biarkan mengering secara menyeluruh.



3		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
4		Bersihkan konektor HDMI. Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI.
5		Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



PERINGATAN

Setiap kali akan digunakan, pastikan perangkat beroperasi dengan benar dan tidak memiliki tanda kerusakan. Jangan gunakan produk ini jika terlihat kerusakan pada perangkat. Serahkan layanan servis pada personel berkualifikasi.

Selalu pastikan metode dan peralatan manajemen jalan napas alternatif siap tersedia.

Laporkan setiap kecacatan yang dicurigai ke Verathon Customer Care (Layanan Pelanggan Verathon). Untuk informasi kontak, kunjungi verathon.com/service-and-support.



Informasi Rujukan

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 8. Tisu Disinfektan Baton Video 2.0

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Rendah	2000	Paparan: Menggunakan tisu basah yang baru, basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 3 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.



Baton Video QC



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 9. Persyaratan Pemrosesan Ulang Baton Video QC

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Baton Video QC Besar	✓			

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.

Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:



Baton Video QC Besar



Prosedur 1. Menyiapkan Baton Video QC untuk Pembersihan

PENTING

Stat adalah perangkat sekali pakai. Setelah digunakan, Stat bersifat bahaya biologis serta harus dilepas dari baton video dan dibuang dengan cara yang sesuai dengan protokol setempat.

1



Pastikan **monitor** telah dinonaktifkan.

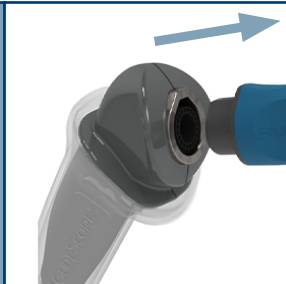
2



Lepas sambungan kabel video, jika ada.

Pegang konektor dengan satu tangan, tahan monitor dengan tangan lainnya, lalu tarik.

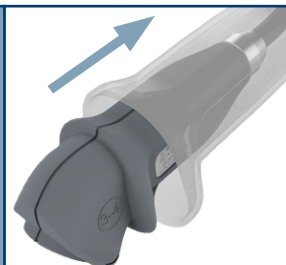
3



Lepas sambungan baton video.

Pegang baton dan Stat dengan satu tangan dan konektor kabel QuickConnect yang terpasang dengan tangan lainnya. Tarik dengan kuat untuk memisahkan kedua perangkat.

4



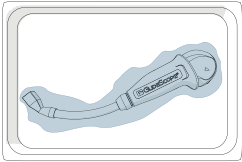
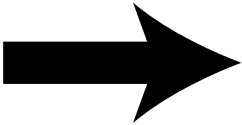
Keluarkan Stat.

Saat memegang Stat dengan satu tangan, tekan kerahnya dengan ibu jari dan telunjuk.

Dengan tangan lainnya, pegang gagang baton video, lalu tarik dengan kuat.

Buang Stat sesuai dengan protokol setempat.



5		Terapkan zat prapembersih. (Opsional) Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan. Untuk informasi mengenai zat prapembersih yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
6		Bersihkan komponen. Lanjutkan ke Membersihkan Baton Video QC di halaman 34.



Prosedur 2. Membersihkan Baton Video QC



PERINGATAN

Setiap kali akan digunakan, pastikan perangkat beroperasi dengan benar dan tidak memiliki tanda kerusakan. Jangan gunakan produk ini jika terlihat kerusakan pada perangkat. Serahkan layanan servis pada personel berkualifikasi.

Selalu pastikan metode dan peralatan manajemen jalan napas alternatif siap tersedia.

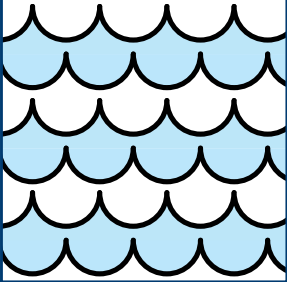
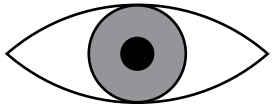
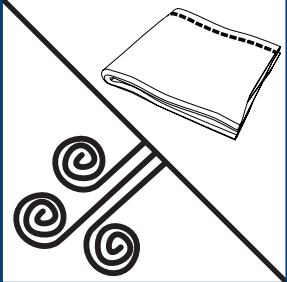
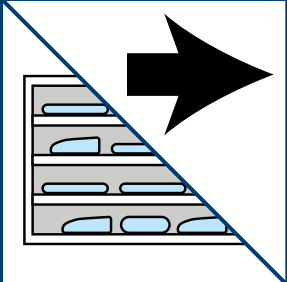
Laporkan setiap kecacatan yang dicurigai ke Verathon Customer Care (Layanan Pelanggan Verathon). Untuk informasi kontak, kunjungi verathon.com/service-and-support.

Saat digunakan sebagaimana dimaksudkan, baton video adalah alat pakai ulang yang tidak steril. Alat ini dilindungi dengan Stat sekali pakai dari kontak dengan selaput lendir dan kulit yang terbuka.

Membersihkan Baton Video QC (Menggunakan Cairan)

!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Baton Video QC untuk Pembersihan di halaman 32.
1		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 10 di halaman 36.
2		Cuci komponen dalam larutan pembersih. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat Tabel 10 di halaman 36. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)



3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 10 di halaman 36. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)
4		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 2.
5		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk membuang sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu
6		Disinfeksi komponen (opsional). Untuk disinfeksi, lanjutkan ke Mendisinfeksi Baton Video QC (Opsional) di halaman 39. Jika tidak, simpan komponen di lingkungan yang bersih.



PERHATIAN

Jangan mengembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Cairan)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

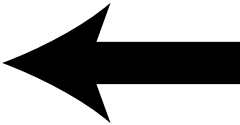
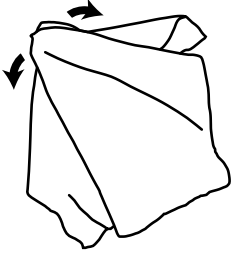
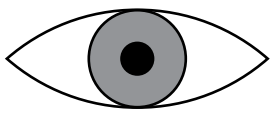
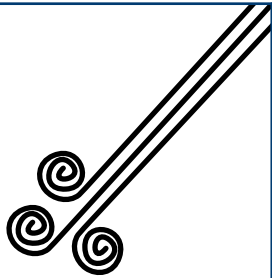
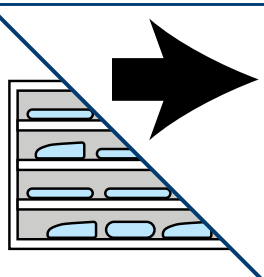
Tabel 10. Larutan Pembersih Baton Video QC

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Pembersih dan Prarendam Enzimatis STERIS Prolystica 2x Concentrate	Pembersihan	2000	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan suhu 35°C±5°C dan konsentrasi 1–4 mL per L (1/8–1/2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen minimum selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaan menggunakan sikat berbulu halus dan perhatikan area yang sulit dijangkau. Gunakan swab kapas untuk membersihkan bingkai kamera agar tidak rusak. Bilas komponen selama 3 menit dengan air hangat yang mengalir. Jika perendaman komponen lebih dari 3 menit, tambahkan waktu bilas sesuai dengan waktu rendam. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Membersihkan Baton Video QC (Menggunakan Tisu Basah)

		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Baton Video QC untuk Pembersihan di halaman 32.
1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 11 di halaman 38. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Disinfeksi komponen (opsional). Untuk disinfeksi, lanjutkan ke Mendisinfeksi Baton Video QC (Opsional) di halaman 39. Jika tidak, simpan komponen di lingkungan yang bersih.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 11. Tisu Pembersih Baton Video QC

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Pembersihan	2000	Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk produsen bahan kimia. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Prosedur 3. Mendisinfeksi Baton Video QC (Opsional)



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.



Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas berikut.

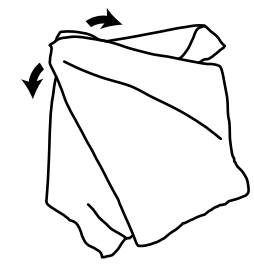
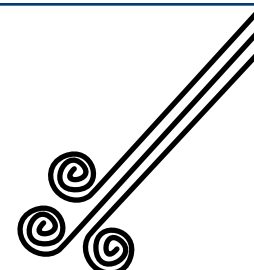
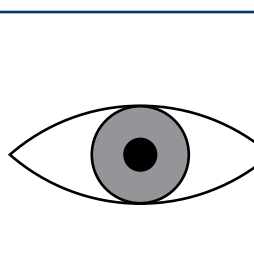
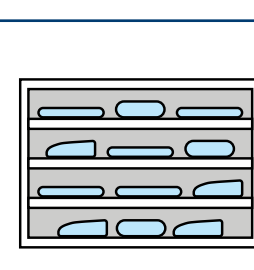
Sebelum Memulai

Sebelum melakukan disinfeksi komponen, pastikan untuk melakukan tindakan berikut:

- Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Baton Video QC](#).
- **Jangan** coba untuk memasang tutup pelindung di atas konektor pada Baton Video QC. Komponen ini dirancang untuk direndam seluruhnya tanpa menggunakan tutup pelindung apa pun, dan Verathon tidak menyediakan penutup untuk komponen ini.



Mendisinfeksi Baton Video QC (Menggunakan Tisu Basah)

1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 12 di halaman 41. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
3		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
4		Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



PERINGATAN

Setiap kali akan digunakan, pastikan perangkat beroperasi dengan benar dan tidak memiliki tanda kerusakan. Jangan gunakan produk ini jika terlihat kerusakan pada perangkat. Serahkan layanan servis pada personel berkualifikasi.

Selalu pastikan metode dan peralatan manajemen jalan napas alternatif siap tersedia.

Laporkan setiap kecacatan yang dicurigai ke Verathon Customer Care (Layanan Pelanggan Verathon). Untuk informasi kontak, kunjungi verathon.com/service-and-support.



Informasi Rujukan

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 12. Tisu Disinfektan Baton Video QC

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Rendah	2000	Paparan: Menggunakan tisu basah yang baru, basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 3 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.



Baton Video ClearFit



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 13. Persyaratan Pemrosesan Ulang Baton Video ClearFit

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Baton Video ClearFit	✓			

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

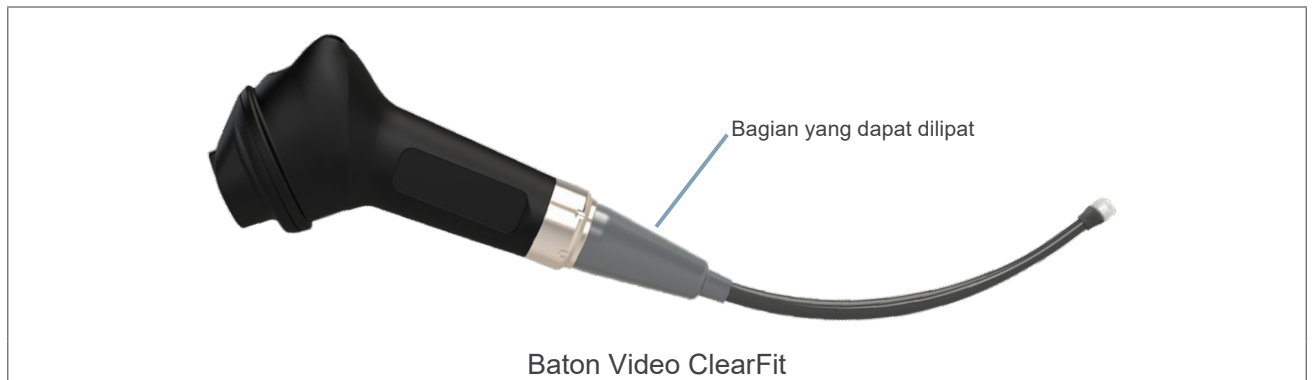
PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel secara material tersedia dalam tabel di [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.



Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:





Prosedur 1. Menyiapkan Baton Video ClearFit untuk Pembersihan

PENTING

Penutup adalah perangkat sekali pakai. Setelah digunakan, Stat bersifat bahaya biologis serta harus dilepas dari baton video dan dibuang dengan cara yang sesuai dengan protokol setempat.

1



Pastikan **monitor** telah dinonaktifkan.

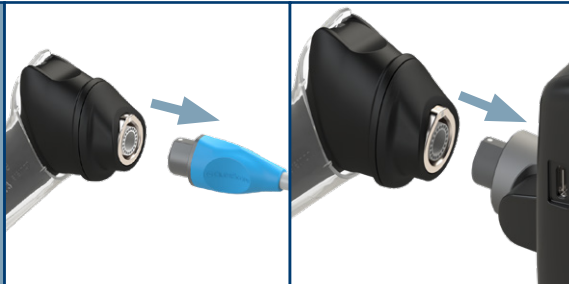
2



Lepas sambungan kabel video, jika ada.

Pegang konektor dengan satu tangan, tahan monitor dengan tangan lainnya, lalu tarik.

3



Lepas sambungan baton video.

Pegang baton dan penutup dengan satu tangan dan pegang komponen terpasang dengan tangan lainnya. Tarik dengan kuat untuk memisahkan kedua perangkat.

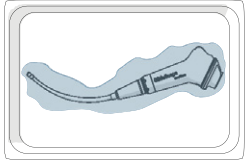
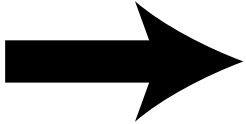
4



Lepas penutup dari baton video.

Gunakan ibu jari Anda untuk menekan tab pengunci ke arah luar hingga baton mendorong penutup menjauh dari konektor.



5		Lepaskan penutup sepenuhnya dari baton video. Untuk membantu mengurangi kontaminasi silang, pastikan baton tidak menyentuh area yang terkontaminasi di bagian luar penutup, dan hindari menyentuh permukaan konektor. Buang penutup sesuai dengan protokol setempat.
6		Terapkan zat prapembersih. (Opsional) Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan. Untuk informasi mengenai zat prapembersih yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
7		Bersihkan komponen. Lanjutkan ke Membersihkan Baton Video ClearFit di halaman 46.



Prosedur 2. Membersihkan Baton Video ClearFit



PERINGATAN

Setiap kali akan digunakan, pastikan perangkat beroperasi dengan benar dan tidak memiliki tanda kerusakan. Jangan gunakan produk ini jika terlihat kerusakan pada perangkat. Serahkan layanan servis pada personel berkualifikasi.

Selalu pastikan metode dan peralatan manajemen jalan napas alternatif siap tersedia.

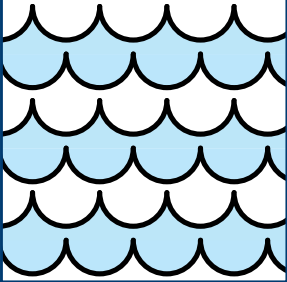
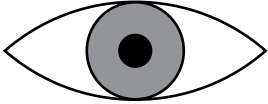
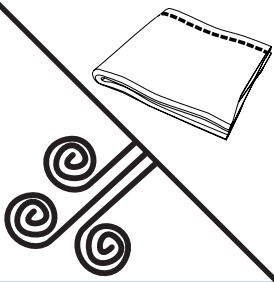
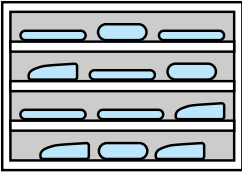
Laporkan setiap kecacatan yang dicurigai ke Verathon Customer Care (Layanan Pelanggan Verathon). Untuk informasi kontak, kunjungi verathon.com/service-and-support.

Apabila digunakan sesuai peruntukannya, baton video adalah alat pakai ulang nonsteril yang dilindungi dari kontak dengan selaput lendir dan kulit terbuka oleh penutup ClearFit sekali pakai.

Membersihkan Baton Video ClearFit (Menggunakan Cairan)

!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Baton Video ClearFit untuk Pembersihan di halaman 44.
1		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 14 di halaman 48.
2		Cuci komponen dalam larutan pembersih. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat Tabel 14 di halaman 48. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)



3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 14 di halaman 48. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)
4		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 2.
5		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk membuang sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu
6		Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Cairan)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

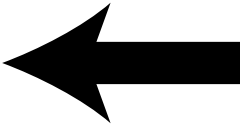
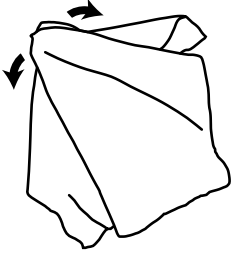
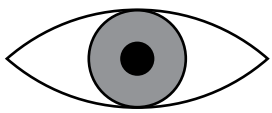
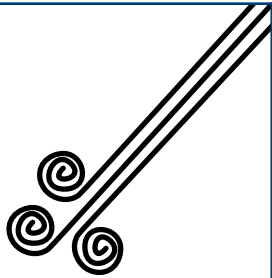
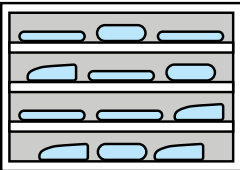
Tabel 14. Larutan Pembersih Baton Video ClearFit

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Pembersih dan Prarendam Enzimatis STERIS Prolystica 2x Concentrate	Pembersihan	2000	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan suhu 28°C–30°C (82°F–86°F) dan konsentrasi 1–4 mL per L (1/8–1/2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen minimum selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaan menggunakan sikat berbulu halus dan perhatikan area yang sulit dijangkau. Gunakan swab kapas untuk membersihkan bingkai kamera agar tidak rusak. Bilas komponen selama 3 menit dengan air hangat yang mengalir. Jika perendaman komponen lebih dari 3 menit, tambahkan waktu bilas sesuai dengan waktu rendam. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Membersihkan Baton Video ClearFit (Menggunakan Tisu Basah)

		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Baton Video ClearFit untuk Pembersihan di halaman 44.
1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 15 di halaman 50. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 15. Tisu Pembersih Baton Video ClearFit

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Pembersihan	2000	Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk produsen bahan kimia. Berikan perhatian khusus pada titik kontak, permukaan yang disambung, dan area yang sulit dijangkau. Pastikan komponen tetap basah minimal selama 3 menit. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Catatan



Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 16. Persyaratan Pemrosesan Ulang Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Laringoskop Video			✓	

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.



PERHATIAN

Komponen pakai ulang pada sistem Verathon tidak dikirimkan dalam kondisi steril. Sebelum digunakan pertama kali, bersihkan komponen tersebut, dan lakukan disinfeksi atau sterilisasi jika perlu. Kegagalan dalam melakukannya dapat meningkatkan risiko infeksi.



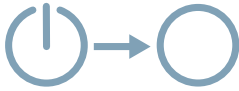
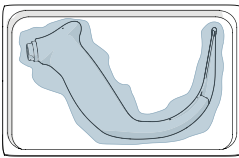
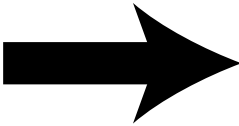
Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:

 LoPro T2	 LoPro T3	 LoPro T4
 MAC T3	 MAC T4	



Prosedur 1. Menyiapkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium untuk Pembersihan

1		Pastikan monitor telah dinonaktifkan.
2		Lepas sambungan kabel video. • Monitor Video GlideScope—Putar cincin konektor mengikuti arah panah pelepas, lalu tarik. • Monitor Core—Pegang konektor dengan satu tangan, tahan monitor dengan tangan lainnya, lalu tarik.
3		Lepas sambungan laringoskop video. Putar cincin konektor mengikuti arah panah pelepas, lalu tarik.
4		Terapkan zat prapembersih. (Opsional) Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan. Untuk informasi mengenai zat prapembersih yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
5		Bersihkan komponen. Lanjutkan ke Membersihkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium di halaman 56.



Catatan

Prosedur 2. Membersihkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium



Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas berikut.

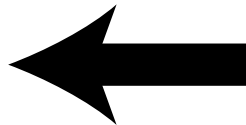
Catatan: Selama prosedur ini, tangani komponen tersebut dengan hati-hati untuk mencegah kontaminasi ulang.

Membersihkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium (Menggunakan Cairan)

PENTING

Untuk mengurangi risiko residu sitotoksik pada komponen setelah membersihkannya dengan Metrex CaviCide, bilas komponen secara menyeluruh sebagaimana yang dijelaskan dalam panduan ini.

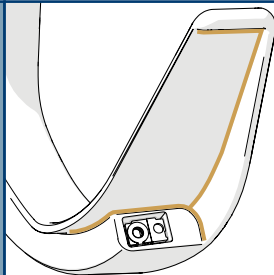
!



Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya.

Untuk petunjuknya, lihat [Menyiapkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium untuk Pembersihan](#) di halaman 54.

1

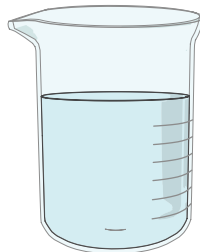


Bilas komponen dengan air keran bersih.

Gunakan swab kapas untuk membersihkan kontaminasi yang terlihat dari berbagai sudut di dekat ujung dan bingkai kamera, seperti yang ditunjukkan pada gambar di sebelah kiri. Sikat bagian komponen lainnya dengan sikat berbulu halus.

Gunakan sikat panjang berbulu halus atau swab kapas untuk membersihkan kontaminasi dari konektor.

2



Siapkan larutan pembersih.

Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat [Tabel 17](#) di [halaman 59](#).

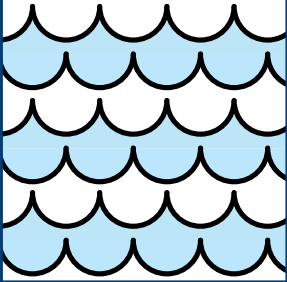
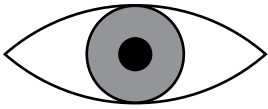
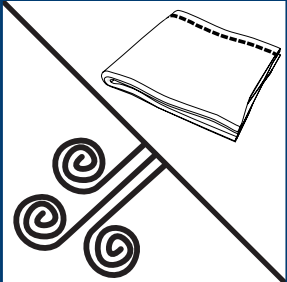
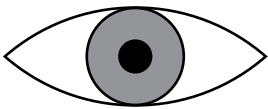
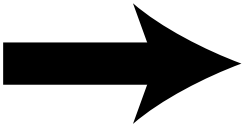
3



Cuci komponen dalam larutan pembersih. Sikat bagian sudut di dekat ujung dan bingkai kamera seperti yang Anda lakukan di Langkah 1.

Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat [Tabel 17](#) di [halaman 59](#). (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)



4		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 17 di halaman 59. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)
5		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 3.
6		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk membuang sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu
7		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
8		Disinfeksi atau sterilisasi komponen. Untuk disinfeksi, lanjutkan ke Mendisinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium di halaman 65. Sterilisasi bersifat opsional. Untuk sterilisasi, lanjutkan ke Mensterilisasi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium (Opsional) di halaman 74.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Cairan)

Verathon telah memvalidasi produk dalam tabel ini untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat membersihkan komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.



Tabel 17. Larutan Pembersih Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

PRODUK	TINGKAT	SIKLUS*	KONDISI
Getinge Tec Wash III	Pembersihan	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 20–40°C (68–104°F) dan konsentrasi 2–8 mL per L (0,25–1 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 3 menit. Sikat seluruh permukaan komponen. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Pembersih dan Prarendam Enzimatis STERIS eSENTIALS Concentrates	Pembersihan	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 30–40°C (86–104°F) dan konsentrasi 1–8 mL per L (0,125–1 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 5 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaannya. Saat menyikat komponen, perhatikan area yang sulit dijangkau. Gunakan spuit untuk menyiram konektor. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir. Gunakan spuit untuk menyiram konektor. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Pembersih dan Prarendam Enzimatis STERIS Prolystica 2X Concentrate†	Pembersihan	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 35°C±5°C dan konsentrasi 1–4 mL per L (0,125–0,5 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen minimum selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, gunakan swab kapas untuk membersihkan bingkai kamera, lalu sikat seluruh permukaan menggunakan sikat berbulu halus. Saat menyikat komponen, perhatikan area yang sulit dijangkau. Bilas komponen selama 3 menit dengan air hangat yang mengalir. Jika komponen direndam lebih dari 3 menit, tambahkan waktu bilas sesuai dengan waktu rendam. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Metrex CaviCide	Pembersihan	3000	Paparan: Gunakan larutan pembersih pada suhu 33–40°C (91–104°F) lalu dengan kekuatan penuh, semprot seluruh permukaan komponen hingga basah seluruhnya. Biarkan komponen tetap basah selama 3 menit. Sikat seluruh permukaan komponen. Bilas komponen selama 5 menit dengan air mengalir. Sewaktu membilas, gunakan sikat berbulu halus dan spuit untuk menyiram dan menyikat area yang sulit dijangkau. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.



Tabel 17. Larutan Pembersih Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

PRODUK	TINGKAT	SIKLUS*	KONDISI
Metrex EmPower	Pembersihan	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 19–29°C (66–84°F) dan konsentrasi 7,8 mL per L (1 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaan dan perhatikan area yang sulit dijangkau. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Ecolab Enzymatic Detergent	Pembersihan	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 35°C±5°C dan konsentrasi 3,9–15,6 mL per L (0,5–2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 1–5 menit, sikat seluruh permukaan kecuali bingkai kamera menggunakan sikat berbulu halus untuk membersihkan kontaminasi yang masih tersisa. Bersihkan bingkai kamera menggunakan swab kapas untuk mencegah goresan. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir, sikat seluruh permukaannya kecuali bingkai kamera menggunakan sikat berbulu halus. Bersihkan bingkai kamera menggunakan swab kapas untuk mencegah goresan. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Detergen Multi-Enzimatik Busa Rendah Ecolab OptiPro	Pembersihan	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan konsentrasi 3,9–15,6 mL per L (0,5–2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 2–5 menit. Setelah merendam komponen, sikat seluruh permukaannya kecuali bingkai kamera menggunakan sikat berbulu halus untuk membersihkan kontaminasi yang terlihat. Bersihkan bingkai kamera menggunakan swab kapas. Bilas komponen selama 3 menit dengan air dingin yang mengalir, sikat seluruh permukaan kecuali bingkai kamera menggunakan sikat berbulu halus. Gunakan swab kapas untuk membersihkan bingkai kamera. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.



Tabel 17. Larutan Pembersih Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

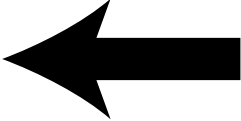
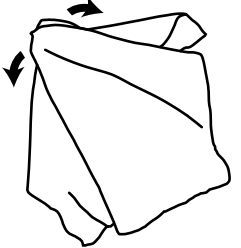
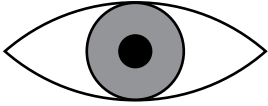
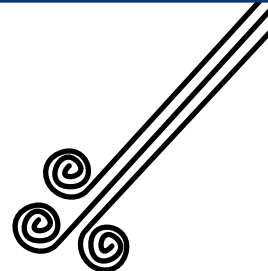
PRODUK	TINGKAT	SIKLUS*	KONDISI
Pro-Line Solutions EcoZyme	Pembersihan	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 30–40°C (86–104°F) dan konsentrasi 7,8 mL per L (1 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 5 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaannya dan perhatikan area yang sulit dijangkau. Gunakan spuit untuk menyiram konektor. Bilas komponen selama 5 menit dengan air mengalir pada suhu 19–29°C (66–84°F). Gunakan spuit untuk menyiram konektor. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

† Setelah menggunakan STERIS Prolystica 2X Concentrate untuk membersihkan komponen yang bersentuhan langsung dengan pasien, Anda harus mendisinfeksi atau mensterilisasi komponen sebagaimana yang dijelaskan dalam panduan ini. Langkah disinfeksi atau sterilisasi akan menetralkan enzim yang masih tersisa dan mencegah sitotoksitas.

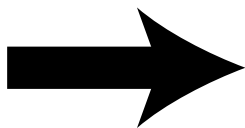


Membersihkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium (Menggunakan Tisu Basah)

!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium untuk Pembersihan di halaman 54.
1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 18 di halaman 64. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.



5



Disinfeksi atau sterilisasi komponen.

Untuk disinfeksi, lanjutkan ke [Mendisinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium](#) di halaman 65.

Sterilisasi bersifat opsional. Untuk sterilisasi, lanjutkan ke [Mensterilisasi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium \(Opsional\)](#) di halaman 74.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

Verathon telah memvalidasi produk dalam tabel ini untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat membersihkan komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 18. Tisu Pembersih Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

PRODUK	TINGKAT	SIKLUS*	KONDISI
Tristel Trio Wipes System	Pembersihan	3000	Paparan: Gunakan 2 atau lebih tisu prapembersihan untuk membersihkan semua kontaminasi yang terlihat dari komponen. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Prosedur 3. Mendisinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.



Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas berikut.

Setiap kali akan digunakan, laringoskop video pakai ulang harus didisinfeksi tingkat tinggi. Ikuti prosedur di bawah ini untuk mendisinfeksi laringoskop video pakai ulang Titanium GlideScope.

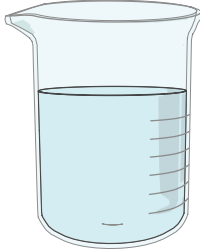
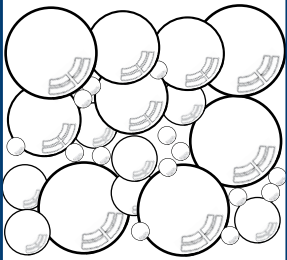
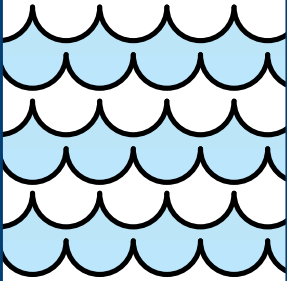
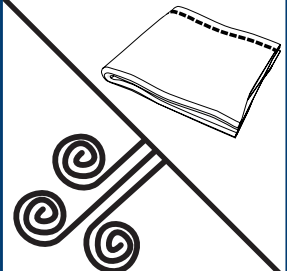
Sebelum Memulai

Sebelum melakukan disinfeksi komponen, pastikan untuk melakukan tindakan berikut:

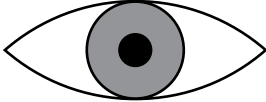
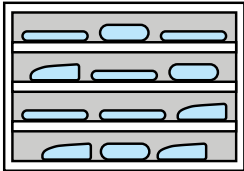
- Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium](#).
- **Jangan** coba untuk memasang tutup pelindung di atas konektor pada laringoskop video Titanium GlideScope. Komponen ini dirancang untuk direndam seluruhnya tanpa perlu menggunakan tutup pelindung apa pun, dan Verathon tidak menyediakan penutup untuk komponen ini.



Mendisinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium (Menggunakan Cairan)

1		Siapkan larutan disinfektan. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 19 di halaman 69.
2		Basahi komponen dengan larutan disinfektan. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk khusus lainnya, lihat Tabel 19 di halaman 69. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada disinfektan yang Anda gunakan.)
3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan disinfektan. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 19 di halaman 69. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada disinfektan yang Anda gunakan.)
4		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk membuang sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu



5		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
6		Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



Informasi Rujukan (Cairan)

Verathon telah memvalidasi produk di [Tabel 19](#) untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat mendisinfeksi komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

PENTING

Saat menerapkan disinfeksi tingkat tinggi pada laringoskop video pakai ulang Titanium, Anda dapat menggunakan sistem Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER, DSD-201 AER, atau SSD-102 AER, dengan ketentuan Anda memenuhi persyaratan berikut ini:

- Gunakan disinfektan tingkat tinggi yang telah disetujui dari [Tabel 19](#).
- Gunakan disinfektan yang kompatibel dengan sistem Cantel. Hubungi Cantel untuk informasi selengkapnya tentang kompatibilitas kimia.
- Ikuti persyaratan pemrosesan yang dijelaskan dalam [Tabel 19](#), termasuk suhu, paparan, dan konsentrasi untuk disinfektan yang Anda gunakan.
- Jangan paparkan komponen pada suhu yang melebihi 60°C (140°F) pada siklus apa pun.



Dalam tabel berikut, istilah *air murni* mengacu pada air yang sesuai untuk disinfeksi berdasarkan peraturan setempat dan fasilitas medis Anda.

Tabel 19. Larutan Disinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
STERIS S40 atau S20	Tinggi	650	Gunakan siklus standar dalam pemroses berikut: SYSTEM 1E (di AS) STERIS SYSTEM 1 (di luar AS) SYSTEM 1 EXPRESS (di luar AS) SYSTEM 1 PLUS (di luar AS) ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/ Kemosterilan [†]	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 8 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas: Rendam komponen satu kali selama 1 menit dengan diguncangkan dalam air murni. Pastikan konektor dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Disinfektan ASP CIDEX OPA	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
ASP CIDEX PLUS	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen selama 20 menit pada suhu 25°C (77°F), pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas komponen dengan air murni pada suhu 33–40°C (91–104°F). Rendam sebanyak 3 kali, masing-masing selama 3 menit, sambil diguncangkan, dibilas, dan disikat dengan sikat steril berbulu halus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.



Tabel 19. Larutan Disinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Metrex MetriCide Plus 30	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen selama 20 menit pada suhu 25°C (77°F), pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas komponen dengan air murni pada suhu 33–40°C (91–104°F). Rendam sebanyak 3 kali, masing-masing selama 3 menit, sambil diguncangkan, dibilas, dan disikat dengan sikat steril berbulu halus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Metrex MetriCide OPA Plus	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20 °C (68 °F) atau lebih tinggi selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Tinggi	3000 (kecuali LoPro T2)	Paparan: Rendam komponen pada suhu ruang selama 30 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. Pastikan konektor yang terbuka dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.



Tabel 19. Larutan Disinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

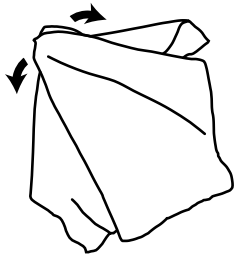
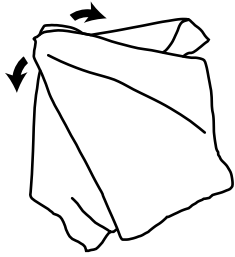
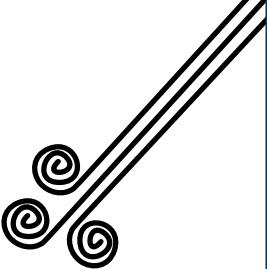
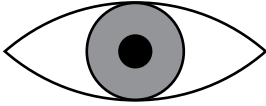
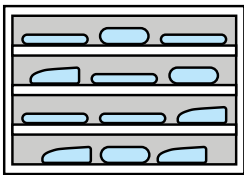
PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Metrex MetriCide 28	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen selama 20 menit pada suhu 25°C (77°F), pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas komponen dengan air murni pada suhu 33–40°C (91–104°F). Rendam sebanyak 3 kali, masing-masing selama 3 menit, sambil diguncangkan, dibilas, dan disikat dengan sikat steril berbulu halus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
ADS (Larutan Dialdehida Aktif) ASP CIDEX	Tinggi	1000	Paparan: Rendam komponen selama 45 menit pada suhu 25°C (77°F), pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas komponen dengan air murni pada suhu 33–40°C (91–104°F). Rendam sebanyak 3 kali, masing-masing selama 3 menit, sambil diguncangkan, dibilas, dan disikat dengan sikat steril berbulu halus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30°C	Tinggi	100	Konsentrasi: 850 ± 100 bagian per sejuta Paparan: Proses komponen selama 5 menit pada suhu 30°C (86°F) dalam sistem Cantel Advantage Plus atau DSD Edge AER dengan konfigurasi berikut: • Hookup: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

† Bahan kimia ini dapat menyebabkan perubahan warna pada komponen logam, tetapi perubahan warna tersebut tidak memengaruhi efektivitas atau fungsi sistem.



Mendisinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium (Menggunakan Tisu Basah)

1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 20 di halaman 73. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Bilas komponen untuk membersihkan residu disinfektan, jika diperlukan. Untuk menentukan apakah perlu pembilasan dengan tisu basah yang Anda gunakan, lihat Tabel 20 di halaman 73.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
5		Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

Verathon telah memvalidasi produk di [Tabel 20](#) untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat mendisinfeksi komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 20. Tisu Disinfeksi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tristel Trio Wipes System	Tinggi	3000	Paparan: Semprotkan 2 pompa busa aktivator pada tisu pembasmi sporosida, lalu remas busa ke dalam tisu basah tersebut selama 15 detik. Basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 30 detik. Bilas: Gunakan tisu pembilas untuk membersihkan seluruh permukaan komponen. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

Prosedur 4. Mensterilisasi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium (Opsional)



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.



PERHATIAN

Jangan paparkan komponen sistem apa pun pada suhu di atas 60°C (140°F), dan jangan gunakan autoklaf atau sistem sterilisasi panas lainnya, kecuali jika dijelaskan dalam panduan ini. Paparan terhadap panas berlebih dapat menyebabkan kerusakan permanen pada perangkat dan membatalkan garansi.



Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas-tugas berikut.

Sterilisasi laringoskop video pakai ulang Titanium bersifat opsional. Namun, fasilitas atau penyedia layanan kesehatan Anda mungkin mengharuskan untuk mensterilisasi komponen ini sebelum menggunakannya. Ikuti prosedur di bawah ini untuk mensterilisasi laringoskop video pakai ulang Titanium GlideScope.

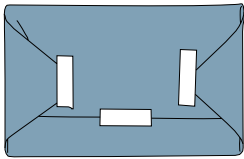
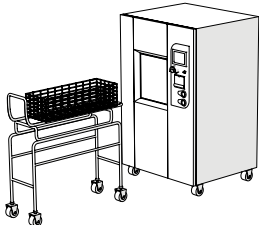
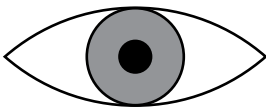
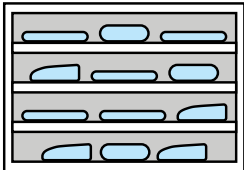
Sebelum Memulai

Sebelum mensterilisasi komponen, pastikan untuk melakukan tindakan berikut:

- Bersihkan komponen sesuai petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium](#).
- Periksa komponen setelah pembersihan, sebagaimana yang dijelaskan dalam bagian [Membersihkan Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium](#). Jangan gunakan lagi jika kerusakannya melampaui tingkat keausan normal. Sebaiknya hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
- **Jangan** coba untuk memasang tutup pelindung di atas konektor pada laringoskop video Titanium GlideScope. Komponen ini dirancang untuk direndam secara menyeluruh tanpa menggunakan tutup pelindung apa pun, dan Verathon tidak menyediakan penutup untuk komponen ini.



Mensterilisasi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

1		Bungkus komponen dalam kantong, pembungkus, atau enklosur lainnya jika perlu. Untuk jenis pembungkus sistem sterilisasi yang sesuai, lihat petunjuk produsen dan Tabel 21 di halaman 76.
2		Sterilisasi komponen. Untuk pengaturan siklus yang sesuai dan informasi khusus lainnya, lihat Tabel 21 di halaman 76. Untuk informasi tambahan, lihat petunjuk sistem sterilisasi produsen.
3		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
4		Simpan komponen di lingkungan yang cocok untuk peralatan yang steril.



Informasi Rujukan

Verathon telah memvalidasi produk dalam tabel ini untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat mensterilisasi komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 21. Produk Sterilisasi Laringoskop Video Pakai Ulang Titanium

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
STERIS S40 atau S20	Sterilisasi	650	Tidak perlu dibungkus. Gunakan siklus standar dalam pemroses berikut: SYSTEM 1E (di AS) STERIS SYSTEM 1 (di luar AS) SYSTEM 1 EXPRESS (di luar AS) SYSTEM 1 PLUS (di luar AS) ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Sistem STERIS V-PRO dengan Vaprox HC	Sterilisasi	125	Masukkan komponen ke dalam kantong Tyvek, lalu gunakan siklus non-lumen dalam sistem sterilisasi bersuhu rendah STERIS Amsco V-PRO. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Plasma Gas Hidrogen Peroksida ASP	Sterilisasi	300	Masukkan komponen ke dalam kantong Tyvek, lalu lakukan sterilisasi dalam salah satu pemroses berikut: STERRAD 100S (di AS) STERRAD 100S siklus pendek (di luar AS) STERRAD NX siklus standar STERRAD 100NX siklus standar STERRAD 50 STERRAD 200 siklus pendek ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Monitor, Workstation, dan Adaptor Daya GlideScope Core



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

Pembersihan monitor GlideScope Core adalah bagian penting dari penggunaan dan pemeliharaan. Setiap kali akan digunakan, pastikan monitor telah dibersihkan sesuai panduan yang dijelaskan dalam [Tabel 22](#).

Ketersediaan dan kepatuhan terhadap peraturan untuk pembersihan produk yang diberikan dalam panduan ini dapat beragam berdasarkan wilayah; pastikan Anda memilih produk sesuai dengan undang-undang dan peraturan setempat.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Tabel 22. Persyaratan Pemrosesan Ulang Monitor GlideScope Core

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Monitor	✓			

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

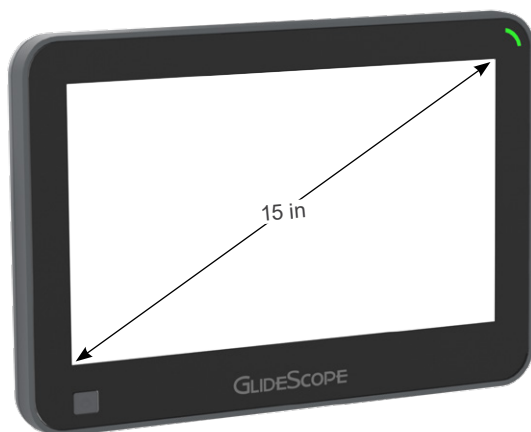
PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.

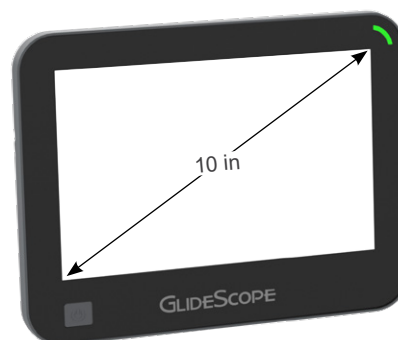


Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:



Monitor GlideScope Core 15 dan Core 15 FHD



Monitor GlideScope Core 10 dan Core 10 FHD



Workstation Premium GlideScope Core



Adaptor Daya GlideScope Core

Catatan: Adaptor daya untuk monitor GlideScope Core yang diperbarui (0400-0166) belum diuji untuk kompatibilitas pemrosesan ulang.



Prosedur 1. Membersihkan Monitor GlideScope Core



PERINGATAN

Untuk mengurangi risiko sengatan listrik, sebelum membersihkan monitor atau workstation, matikan monitor, lalu lepas sambungan catu daya. Lepas sambungan catu daya dari stopkontak AC.

PENTING

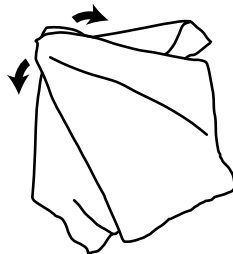
Pastikan Anda tidak menggunakan zat, sikat, bantalan, atau alat apa pun yang bersifat abrasif saat membersihkan layar monitor video. Layar dapat tergores, dan merusak perangkat secara permanen.

1



Pastikan **monitor telah dinonaktifkan**, lalu lepas sambungan ke adaptor daya.

2



Seka permukaan monitor bagian luar, menggunakan larutan yang kompatibel.

Untuk daftar larutan yang kompatibel, lihat tabel di [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

Untuk arahan penggunaan dan pembersihan tertentu, lihat petunjuk produsen untuk larutan tersebut.

Prosedur 2. Membersihkan Workstation dan Adaptor Daya GlideScope Core



PERINGATAN

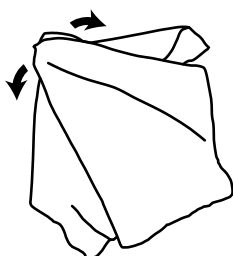
Bahaya sengatan listrik. Jangan rendam adaptor daya di dalam air. Sebagai gantinya, gunakan kain yang dibasahi dengan isopropil alkohol untuk membersihkan bagian luar adaptor.

1



Pastikan **monitor telah dinonaktifkan**, lalu lepas sambungan ke adaptor daya.

2



Seka permukaan workstation dan adaptor daya bagian luar, menggunakan larutan yang kompatibel.

Untuk daftar larutan yang kompatibel, lihat tabel di [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

Untuk arahan penggunaan dan pembersihan tertentu, lihat petunjuk produsen untuk larutan tersebut.



Monitor, Dudukan Pengisi Daya, dan Adaptor Daya GlideScope Go 2



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 23. Persyaratan Pemrosesan Ulang untuk Monitor GlideScope Go 2

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Monitor	✓			

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.

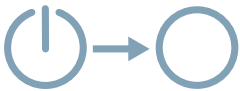
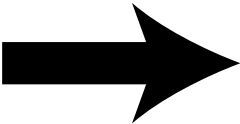
Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:

 Monitor GlideScope Go 2	 Dudukan Pengisi Daya GlideScope Go 2
--	---

Prosedur 1. Menyiapkan Monitor GlideScope Go 2 untuk Pembersihan

Laringoskop video sekali pakai Spectrum dan GVL Stats adalah perangkat sekali pakai. Setelah digunakan, kedua jenis perangkat ini bersifat bahaya biologis serta harus dilepas dan dibuang dengan cara yang sesuai dengan protokol setempat.

1		Pastikan monitor telah dinonaktifkan.
2		Lepas sambungan laringoskop video atau baton video. Pegang konektor dengan satu tangan, tahan laringoskop video atau baton video dengan tangan lainnya, lalu tarik.
3		Bersihkan monitor. Lanjutkan ke Membersihkan Monitor GlideScope Go 2 di halaman 83 .



Prosedur 2. Membersihkan Monitor GlideScope Go 2



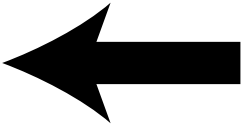
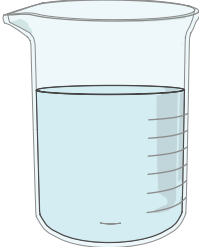
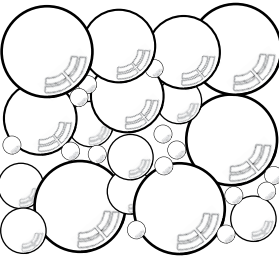
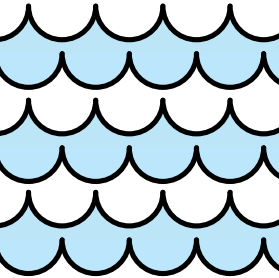
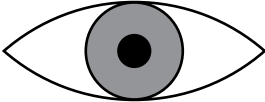
PERHATIAN

Komponen pakai ulang pada sistem Verathon tidak dikirimkan dalam kondisi steril. Sebelum digunakan pertama kali, bersihkan komponen tersebut, dan lakukan disinfeksi atau sterilisasi jika perlu. Kegagalan dalam melakukannya dapat meningkatkan risiko infeksi.

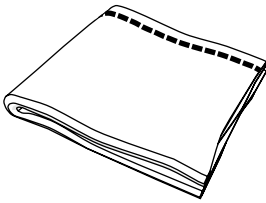
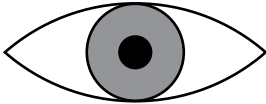
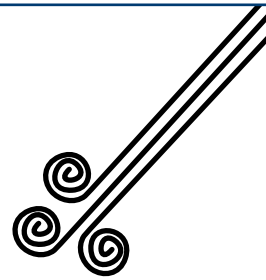
Bersihkan monitor setiap kali selesai digunakan, dengan mengikuti petunjuk di bawah. Verathon telah memvalidasi kompatibilitas dan efektivitas produk serta metode di bawah ini. Untuk informasi tentang solusi tambahan yang mungkin tersedia, hubungi Layanan Pelanggan Verathon.



Membersihkan Monitor GlideScope Go 2 (Menggunakan Cairan)

!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Monitor GlideScope Go 2 untuk Pembersihan di halaman 82.
1		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 24 di halaman 86.
2		Cuci komponen dalam larutan pembersih. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat Tabel 24 di halaman 86. Gunakan swab kapas yang dibasahi dengan larutan pembersih untuk membersihkan tombol daya, port micro-USB, dan lekukan di sekitar bingkai LCD serta lengan konektor.
3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 24 di halaman 86.
4		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 2.



5		Keringkan komponen dengan kain bersih yang tidak berbulu.
6		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
7		Keringkan dan bersihkan konektor utama. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk mengeluarkan semua sisa cairan atau materi lainnya dari konektor, lalu periksa untuk memastikan konektor sudah benar-benar bersih.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Cairan)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

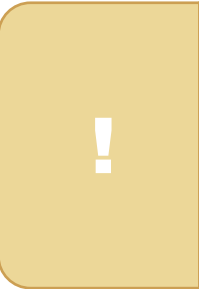
Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

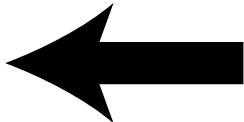
Tabel 24. Larutan Pembersih untuk Monitor GlideScope Go 2

LARUTAN	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Detergen Enzimatis ASP CIDEZYME/ ENZOL	Pembersihan	1500	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan konsentrasi 8—16 mL per L (1—2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 1-3 menit. Gunakan kain yang tidak berbulu atau swab kapas untuk membersihkan komponen saat masih terendam, perhatikan area di sekitar tombol, engsel, seluruh kontur permukaan, dan bagian tepinya. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir. Pastikan konektor bilah/baton dan port USB Tipe-C dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

Membersihkan Monitor GlideScope Go 2 (Menggunakan Tisu Basah)

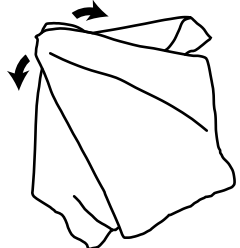
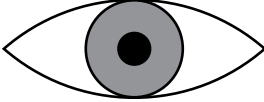
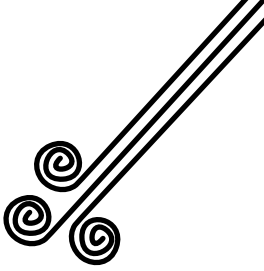




Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya.

Untuk petunjuknya, lihat [Menyiapkan Monitor GlideScope Go 2 untuk Pembersihan](#) di [halaman 82](#).



1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 25 di halaman 88. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 25. Tisu Pembersih untuk Monitor GlideScope Go 2

LARUTAN	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Pembersihan	1500	Paparan: Bersihkan semua kontaminasi yang terlihat dari komponen. Basahi seluruh permukaan komponen dan jaga agar tetap basah selama minimum 3 menit. Perhatikan area di sekitar tombol, engsel, semua kontur permukaan, dan semua sudut. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



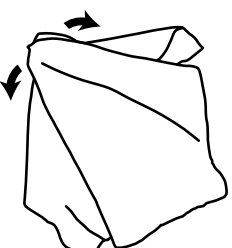
Prosedur 3. Membersihkan Dudukan Pengisi Daya GlideScope Go 2



PERHATIAN

Jangan biarkan komponen sistem terkena cairan selain yang direkomendasikan dalam panduan ini. Paparan terhadap cairan dapat merusak elektronik atau bagian internal lainnya pada komponen.

Bersihkan dudukan pengisi daya jika bersentuhan dengan kulit yang terbuka atau selaput lendir. Selain itu, bersihkan monitor secara rutin, sesuai jadwal yang ditetapkan oleh fasilitas atau penyedia perawatan medis.

- | | | |
|---|--|---|
| 1 |  | <p>Pastikan monitor telah dilepas dari dudukan pengisi daya, lalu lepas sambungan catu daya.</p> |
| 2 |  | <p>Bersihkan permukaan luar dudukan pengisi daya, menggunakan larutan yang kompatibel.</p> <p>Untuk daftar larutan yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.</p> <p>Untuk arahan penggunaan dan pembersihan tertentu, lihat petunjuk produsen untuk larutan tersebut.</p> |



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.

Prosedur 4. Membersihkan Adaptor Daya GlideScope Go 2



PERINGATAN

Bahaya sengatan listrik. Jangan rendam adaptor daya di dalam air. Saat membersihkan adaptor daya, gunakan kain yang telah dibasahi dengan dengan pembersih yang cocok pada bagian luar penutup.

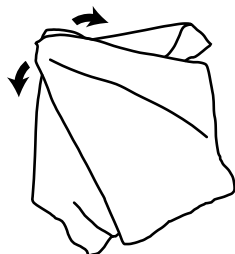
Bersihkan adaptor daya jika diperlukan atau sesuai jadwal yang ditetapkan oleh fasilitas atau penyedia perawatan medis.

1



Pastikan **sistem telah dinonaktifkan**, lalu lepas sambungan adaptor daya dari monitor dan catu daya.

2



Bersihkan permukaan luar adaptor daya, menggunakan kain yang dibasahi dengan alkohol isopropil.

Untuk daftar larutan yang kompatibel, lihat tabel di [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

Untuk arahan penggunaan dan pembersihan tertentu, lihat petunjuk produsen untuk larutan tersebut.



Monitor dan Dudukan Pengisian Daya GlideScope Go



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 26. Persyaratan Pemrosesan Ulang Monitor GlideScope Go

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Monitor	✓			

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

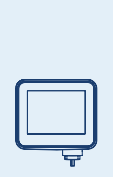
PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.

Item yang Dibahas di Bagian Ini

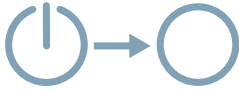
Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:

 Monitor GlideScope Go	 Dudukan Pengisian Daya GlideScope Go
--	---



Prosedur 1. Menyiapkan Monitor GlideScope Go untuk Pembersihan

Laringoskop video sekali pakai Spectrum dan GVL Stats adalah perangkat sekali pakai. Setelah digunakan, kedua jenis perangkat ini bersifat bahaya biologis serta harus dilepas dan dibuang dengan cara yang sesuai dengan protokol setempat.

1		Pastikan monitor telah dinonaktifkan.
2		Lepas sambungan laringoskop video atau baton video. Pegang laringoskop atau baton dengan satu tangan dan konektor HDMI yang terpasang dengan tangan lainnya. Tarik dengan kuat untuk memisahkan kedua perangkat.
3		Bersihkan monitor. Lanjutkan ke Membersihkan Monitor GlideScope Go di halaman 93.



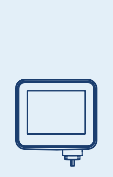
Prosedur 2. Membersihkan Monitor GlideScope Go



PERHATIAN

Komponen pakai ulang pada sistem Verathon tidak dikirimkan dalam kondisi steril. Sebelum digunakan pertama kali, bersihkan komponen tersebut, dan lakukan disinfeksi atau sterilisasi jika perlu. Kegagalan dalam melakukannya dapat meningkatkan risiko infeksi.

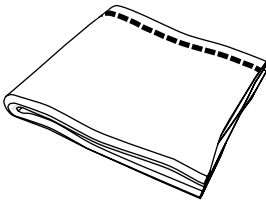
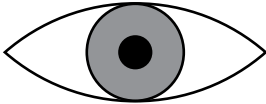
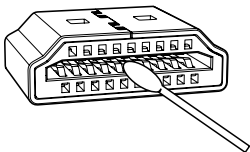
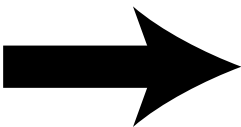
Bersihkan monitor setiap kali selesai digunakan, dengan mengikuti petunjuk di bawah. Verathon telah memvalidasi kompatibilitas dan efektivitas produk serta metode di bawah ini. Untuk informasi tentang solusi tambahan yang mungkin tersedia, hubungi Layanan Pelanggan Verathon.



Membersihkan Monitor GlideScope Go (Menggunakan Cairan)

!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Monitor GlideScope Go untuk Pembersihan di halaman 92.
1		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 27 di halaman 96.
2		Cuci komponen dalam larutan pembersih. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat Tabel 27 di halaman 96. Gunakan swab kapas yang dibasahi dengan larutan pembersih untuk membersihkan tombol daya, port micro-USB, dan lekukan di sekitar bingkai LCD serta lengan konektor.
3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 27 di halaman 96.
4		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 2.



5		Keringkan komponen dengan kain bersih yang tidak berbulu.
6		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
7		Bersihkan konektor HDMI. Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI.
8		Disinfeksi komponen jika diperlukan. Disinfeksi bersifat opsional. Untuk disinfeksi, lanjutkan ke Mendisinfeksi Monitor GlideScope Go (Opsional) di halaman 101 .



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Cairan)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

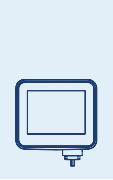
Tabel 27. Larutan Pembersih Monitor GlideScope Go

LARUTAN	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Detergen Enzimatis ASP CIDEZYME/ ENZOL	Pembersihan	1500	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan konsentrasi 8—16 mL per L (1—2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 1-3 menit. Gunakan kain yang tidak berbulu atau swab kapas untuk membersihkan komponen saat masih terendam, perhatikan area di sekitar tombol, engsel, seluruh kontur permukaan, dan bagian tepinya. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir. Pastikan konektor HDMI dan micro USB dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

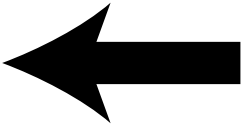
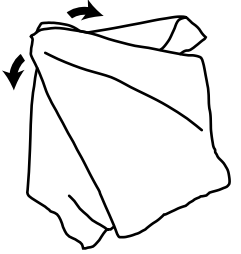
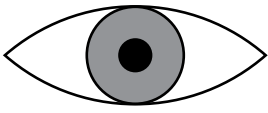
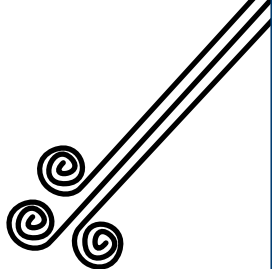
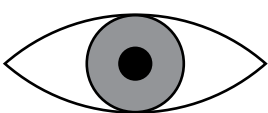
* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Catatan

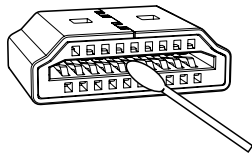


Membersihkan Monitor GlideScope Go (Menggunakan Tisu Basah)

		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Monitor GlideScope Go untuk Pembersihan di halaman 92.
1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 28 di halaman 100. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.



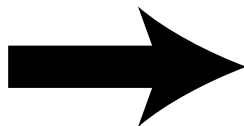
5



Bersihkan konektor HDMI.

Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI.

6



Disinfeksi komponen jika diperlukan.

Disinfeksi bersifat opsional. Untuk disinfeksi, lanjutkan ke [Mendisinfeksi Monitor GlideScope Go \(Opsional\)](#) di [halaman 101](#).



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 28. Tisu Pembersih Monitor GlideScope Go

LARUTAN	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Pembersihan	1500	Paparan: Bersihkan semua kontaminasi yang terlihat dari komponen. Basahi seluruh permukaan komponen dan jaga agar tetap basah selama minimum 3 menit. Perhatikan tepian dan kontur permukaan yang sulit dijangkau. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Prosedur 3. Mendisinfeksi Monitor GlideScope Go (Opsional)



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.



PERHATIAN

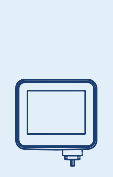
Jangan paparkan komponen sistem apa pun pada suhu di atas 60°C (140°F), dan jangan gunakan autoklaf atau sistem sterilisasi panas lainnya, kecuali jika dijelaskan dalam panduan ini. Paparan terhadap panas berlebih dapat menyebabkan kerusakan permanen pada perangkat dan membatalkan garansi.

Fasilitas atau penyedia perawatan medis Anda mungkin mewajibkan tindakan disinfeksi sebelum alat digunakan. Verathon telah memvalidasi kompatibilitas dan efektivitas produk serta metode di bawah ini. Untuk informasi tentang produk tambahan yang mungkin tersedia, hubungi Layanan Pelanggan Verathon.

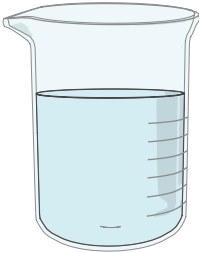
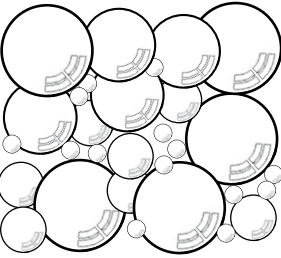
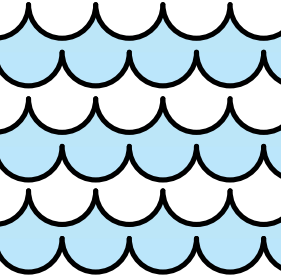
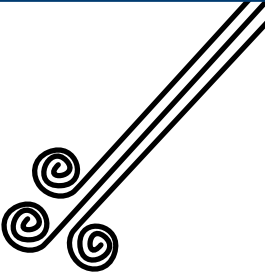
Sebelum Memulai

Sebelum melakukan disinfeksi komponen, pastikan untuk melakukan tindakan berikut:

- Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Monitor GlideScope Go](#).
- **Jangan** coba untuk memasang tutup pelindung di atas konektor pada monitor GlideScope Go. Monitor ini dirancang untuk direndam seluruhnya tanpa menggunakan tutup pelindung apa pun, dan Verathon tidak menyediakan tutup untuk komponen ini.

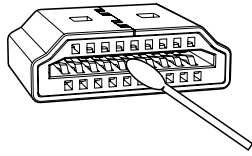


Mendisinfeksi Monitor GlideScope Go (Menggunakan Cairan)

1		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 29 di halaman 104.
2		Basahi komponen dengan larutan disinfektan. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk khusus lainnya, lihat Tabel 29 di halaman 104. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada disinfektan yang Anda gunakan.)
3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan disinfektan. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 29 di halaman 104. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada disinfektan yang Anda gunakan.)
4		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.



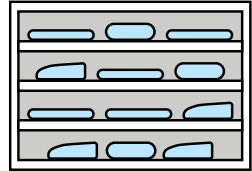
5



Bersihkan konektor HDMI.

Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI.

6



Simpan komponen di lingkungan yang bersih (jika tidak akan digunakan lagi).



Informasi Rujukan (Cairan)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Dalam tabel berikut, istilah *air murni* mengacu pada air yang sesuai untuk disinfeksi berdasarkan peraturan setempat dan fasilitas medis Anda.

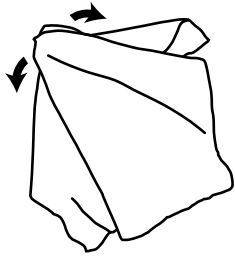
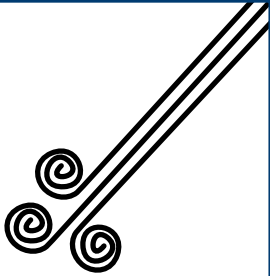
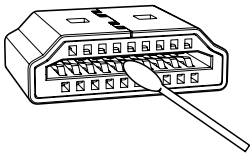
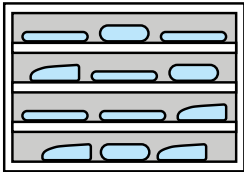
Tabel 29. Larutan Disinfektan Monitor GlideScope Go

LARUTAN	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Tinggi	1500	Paparan: Rendam komponen pada suhu ruang selama 30 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. Pastikan konektor HDMI dan micro USB dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Disinfektan ASP CIDEX OPA	Tinggi	1500	Paparan: Rendam komponen pada suhu ruang selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. Pastikan konektor HDMI dan micro USB dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Mendisinfeksi Monitor GlideScope Go (Menggunakan Tisu Basah)

1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 30 di halaman 106. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
3		Bersihkan konektor HDMI. Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI.
4		Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 30. Tisu Disinfektan Monitor GlideScope Go

LARUTAN	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Rendah	1500	Paparan: Basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 3 menit. Perhatikan pada area di sekitar engsel, semua sudut, dan semua kontur permukaan. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Prosedur 4. Membersihkan Dudukan Pengisi Daya GlideScope Go



PERHATIAN

Jangan biarkan komponen sistem terkena cairan selain yang direkomendasikan dalam panduan ini. Paparan terhadap cairan dapat merusak elektronik atau bagian internal lainnya pada komponen.

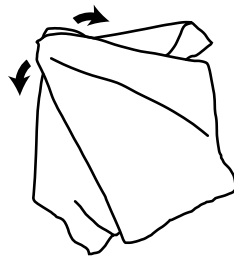
Bersihkan dudukan pengisi daya jika bersentuhan dengan kulit yang terbuka atau selaput lendir. Selain itu, bersihkan monitor secara rutin, sesuai jadwal yang ditetapkan oleh fasilitas atau penyedia perawatan medis.

1



Pastikan **monitor** telah dilepas dari dudukan pengisi daya, lalu lepas sambungan catu daya.

2



Bersihkan permukaan luar dudukan pengisi daya, menggunakan larutan yang kompatibel.

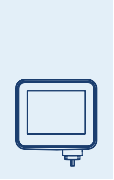
Untuk daftar larutan yang kompatibel, lihat tabel di [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

Untuk arahan penggunaan dan pembersihan tertentu, lihat petunjuk produsen untuk larutan tersebut.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Catatan



Monitor Video, Troli Premium, Penyangga Portabel, dan Adaptor Daya GlideScope



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan pembersih yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Tabel berikut mengasumsikan bahwa semua item digunakan sebagaimana dimaksudkan.

Tabel 31. Persyaratan Pemrosesan Ulang Monitor Video GlideScope

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Monitor	✓			

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.



PERINGATAN

Untuk mengurangi risiko sengatan listrik, sebelum membersihkan monitor atau workstation, matikan monitor, lalu lepas sambungan catu daya. Lepas sambungan catu daya dari stopkontak AC.



Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:



Monitor Video GlideScope



Troli Premium Monitor Video GlideScope



Penyangga Portabel Monitor Video GlideScope



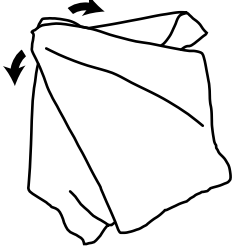
Adaptor Daya Monitor Video GlideScope



Prosedur 1. Membersihkan Monitor Video GlideScope

Bersihkan monitor video jika bersentuhan dengan kulit yang terbuka atau selaput lendir. Selain itu, bersihkan monitor secara rutin, sesuai jadwal yang ditetapkan oleh fasilitas atau penyedia perawatan medis.

Catatan: Melebihi jumlah siklus yang disarankan dapat memengaruhi potensi masa pakai komponen.

1		Pastikan monitor telah dinonaktifkan , lalu lepas sambungan catu daya.
2		Seka permukaan monitor bagian luar, menggunakan larutan yang kompatibel. Untuk daftar larutan yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Untuk arahan penggunaan dan pembersihan tertentu, lihat petunjuk produsen untuk larutan tersebut.



Prosedur 2. Membersihkan Adaptor Daya Monitor Video GlideScope



PERINGATAN

Bahaya sengatan listrik. Jangan rendam adaptor daya di dalam air. Sebagai gantinya, gunakan kain yang dibasahi dengan isopropil alkohol untuk membersihkan bagian luar adaptor.

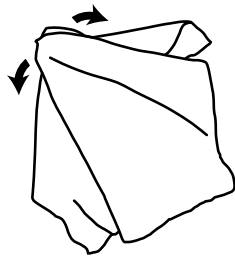
Bersihkan adaptor daya jika diperlukan atau sesuai jadwal yang ditetapkan oleh fasilitas atau penyedia perawatan medis.

1



Pastikan **sistem telah dinonaktifkan**, lalu lepas sambungan adaptor daya dari monitor dan catu daya.

2

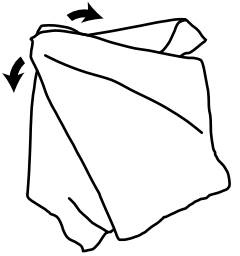


Bersihkan permukaan luar adaptor daya, menggunakan kain yang dibasahi dengan alkohol isopropil.

Jangan rendam adaptor daya di dalam air.



Prosedur 3. Membersihkan Penyangga Portabel atau Troli Premium Monitor Video GlideScope

1		Pastikan monitor telah dinonaktifkan, lalu lepas sambungan ke adaptor daya.
2		Bersihkan permukaan luar troli atau dudukan, menggunakan larutan yang kompatibel. Untuk daftar larutan yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Untuk arahan penggunaan dan pembersihan tertentu, lihat petunjuk produsen untuk larutan tersebut.

Stilet Pakai Ulang GlideRite



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

Stilet Kaku GlideRite atau Stilet DLT GlideRite merupakan perangkat pakai ulang yang memerlukan pembersihan, baik disinfeksi maupun sterilisasi tingkat tinggi, sebelum digunakan untuk pertama kali dan saat akan digunakan kembali. Bab ini menjelaskan petunjuk untuk tindakan berikut:

- **Membersihkan Stilet Pakai Ulang GlideRite**—Membersihkan dan menyiapkan stilet untuk disinfeksi atau sterilisasi tingkat tinggi.
- **Mendisinfeksi Stilet Pakai Ulang GlideRite**—Mendisinfeksi tingkat tinggi stilet.
- **Mensterilisasi Stilet Pakai Ulang GlideRite (Opsional)**—Mensterilisasi stilet.

Anda harus menyelesaikan prosedur pertama, diikuti prosedur kedua atau ketiga, untuk menyiapkan stilet sebelum digunakan pada pasien berikutnya. Disinfeksi atau sterilisasi dengan benar bersifat sangat penting.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 32. Persyaratan Pemrosesan Ulang Stilet Pakai Ulang GlideRite

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Stilet Kaku GlideRite			✓	
Stilet DLT GlideRite			✓	

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

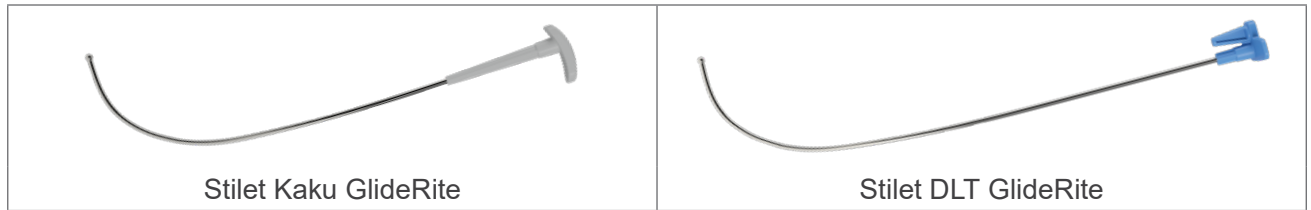
PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.



Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:



Prosedur 1. Membersihkan Stilet Pakai Ulang GlideRite



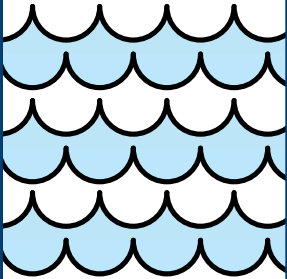
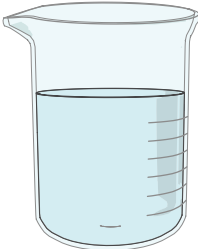
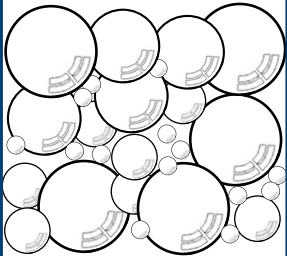
PERHATIAN

Komponen pakai ulang pada sistem Verathon tidak dikirimkan dalam kondisi steril. Sebelum digunakan pertama kali, bersihkan komponen tersebut, dan lakukan disinfeksi atau sterilisasi jika perlu. Kegagalan dalam melakukannya dapat meningkatkan risiko infeksi.

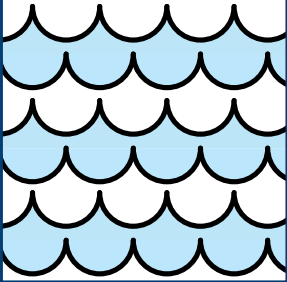
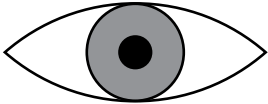
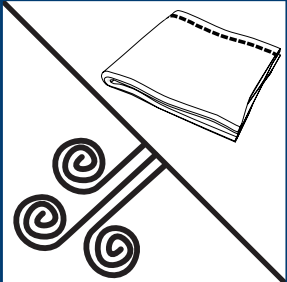
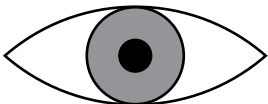
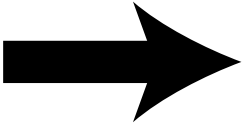
Sebelum Memulai

Sebelum membersihkan, jangan biarkan kontaminan mengering pada permukaan komponen. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Membersihkan Stilet Pakai Ulang GlideRite (Menggunakan Cairan)

1		Bilas komponen dengan air keran bersih. Untuk persyaratan suhu air, lihat Tabel 33 di halaman 118.
2		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 33 di halaman 118.
3		Cuci komponen dalam larutan pembersih. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat Tabel 33 di halaman 118.



4		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 33 di halaman 118.
5		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 3.
6		Keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu
7		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
8		Disinfeksi atau sterilisasi komponen. Untuk disinfeksi, lanjutkan ke Mendisinfeksi Stilet Pakai Ulang GlideRite di halaman 123. Sterilisasi bersifat opsional. Untuk sterilisasi, lanjutkan ke Mensterilisasi Stilet Pakai Ulang GlideRite (Opsional) di halaman 129.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.

Informasi Rujukan (Cairan)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 33. Larutan Pembersih Stilet Pakai Ulang GlideRite

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Detergen Multi-Enzimatis Busa Rendah Ecolab OptiPro	Pembersihan	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan konsentrasi 3,9–15,6 mL per L (0,5–2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 2–5 menit. Setelah merendam komponen, sikat seluruh permukaannya kecuali bingkai kamera menggunakan sikat berbulu halus untuk membersihkan kontaminasi yang terlihat. Bilas komponen selama 3 menit dengan air dingin yang mengalir, sikat seluruh permukaan menggunakan sikat berbulu halus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Metrex CaviCide	Pembersihan	1500	Paparan: Gunakan larutan pembersih pada suhu 33–40°C (91–104°F) lalu dengan kekuatan penuh, semprot seluruh permukaan komponen hingga basah seluruhnya. Biarkan komponen tetap basah selama 3 menit. Sikat seluruh permukaan komponen. <i>Catatan: Semprot komponen sesuai kebutuhan untuk memastikan seluruh permukaan tetap basah selama 3 menit penuh.</i> Bilas komponen selama 5 menit dengan air mengalir. Sewaktu membilas, gunakan sikat berbulu halus dan spuit untuk menyiram dan menyikat area yang sulit dijangkau. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

Tabel 33. Larutan Pembersih Stilet Pakai Ulang GlideRite

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Getinge Tec Wash III	Pembersihan	1500	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20–40°C (68–104°F) selama 3 menit, sikat seluruh permukaannya. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Metrex EmPower	Pembersihan	1500	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 19–29°C (66–84°F) dan konsentrasi 8 mL per L (1 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaannya. Perhatikan area yang sulit dijangkau. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Pro-Line Solutions EcoZyme	Pembersihan	1500	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan konsentrasi 8 mL per L (1 ons cairan AS per galon AS) dalam air bersuhu 30–40°C (86–104°F). Rendam komponen selama 5 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaannya. Perhatikan area yang sulit dijangkau. Bilas komponen selama 5 menit dengan air mengalir pada suhu 19–29°C (66–84°F). ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

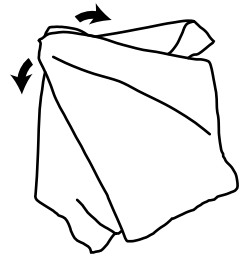
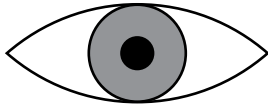
Tabel 33. Larutan Pembersih Stilet Pakai Ulang GlideRite

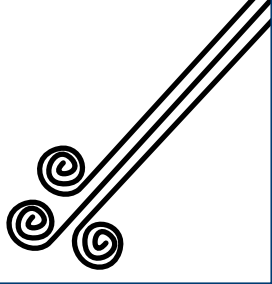
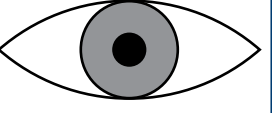
PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Pembersih dan Prarendam Enzimatis STERIS Prolystica 2X Concentrate†	Pembersihan	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu $35^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ dan konsentrasi 1–4 mL per L (0,125–0,5 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen minimum selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaannya dan perhatikan area yang sulit dijangkau. Bilas komponen selama 3 menit dengan air hangat yang mengalir. Jika perendaman komponen lebih dari 3 menit, tambahkan waktu bilas sesuai dengan waktu rendam. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

† Setelah menggunakan STERIS Prolystica 2X Concentrate untuk membersihkan komponen yang bersentuhan langsung dengan pasien, Anda harus mendisinfeksi atau mensterilisasi komponen sebagaimana yang dijelaskan dalam panduan ini. Langkah disinfeksi atau sterilisasi akan menetralkan enzim yang masih tersisa dan mencegah sitotoksitas.

Membersihkan Stilet Pakai Ulang GlideRite (Menggunakan Tisu Basah)

1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 34 di halaman 122. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.

3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
5		Disinfeksi atau sterilisasi komponen. Untuk disinfeksi, lanjutkan ke Mendisinfeksi Stilet Pakai Ulang GlideRite di halaman 123. Sterilisasi bersifat opsional. Untuk sterilisasi, lanjutkan ke Mensterilisasi Stilet Pakai Ulang GlideRite (Opsional) di halaman 129.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.

Informasi Rujukan (Tisu Basah)

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 34. Tisu Pembersih Stilet Pakai Ulang GlideRite

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth Bleach	Pembersihan	3000	Paparan: Gunakan tisu yang baru untuk membersihkan semua debu tebal dari komponen, lalu gunakan tisu kedua untuk membasahi seluruh permukaan komponen secara menyeluruh. Gunakan tisu basah tambahan sesuai kebutuhan untuk memastikan seluruh permukaan tampak basah minimum selama 4 menit. Pengeringan: Biarkan produk tersebut mengering. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

Prosedur 2. Mendisinfeksi Stilet Pakai Ulang GlideRite



PERINGATAN

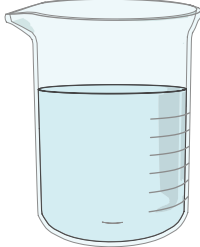
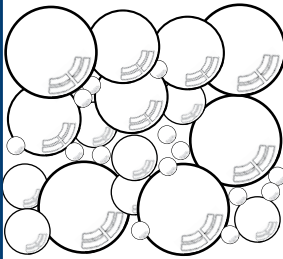
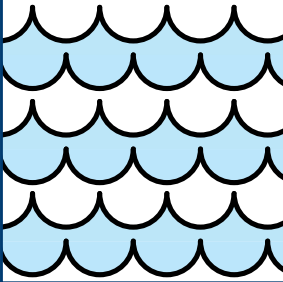
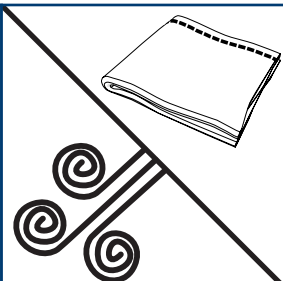
Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.

Stilet Kaku atau Stilet DLT GlideRite memerlukan disinfeksi tingkat tinggi sebelum digunakan. Anda dapat memilih untuk mensterilisasi stilet, tergantung pada kebijakan setempat atau preferensi fasilitas. Untuk informasi lebih lanjut tentang persyaratan pemrosesan ulang untuk stilet, lihat [Tabel 32](#) di [halaman 114](#).

Sebelum Memulai

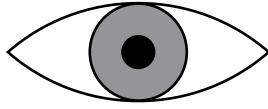
Sebelum melakukan disinfeksi, bersihkan komponen sesuai petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, **Membersihkan Stilet Pakai Ulang GlideRite**.

Mendisinfeksi Stilet Pakai Ulang GlideRite

1		Siapkan larutan disinfektan. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 35 di halaman 126.
2		Basahi komponen dengan larutan disinfektan. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk khusus lainnya, lihat Tabel 35 di halaman 126. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan yang Anda gunakan.)
3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan disinfektan. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 35 di halaman 126. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan yang Anda gunakan.)
4		Keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu



5

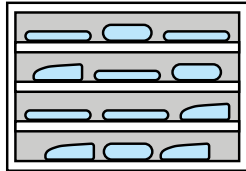


Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan.

Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar.

Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.

6



Simpan komponen di lingkungan yang bersih.

Informasi Rujukan

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Dalam tabel berikut, istilah *air murni* mengacu pada air yang sesuai untuk disinfeksi berdasarkan peraturan setempat dan fasilitas medis Anda.

Tabel 35. Larutan Disinfektan Stilet Pakai Ulang GlideRite

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Disinfektan ASP CIDEX OPA	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaan komponen. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu ruang selama 30 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. Pastikan untuk membilas konektor yang terbuka dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

Tabel 35. Larutan Disinfektan Stilet Pakai Ulang GlideRite

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Metrex MetriCide OPA Plus	Tinggi	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaan komponen. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30°C	Tinggi	100	Konsentrasi: 750–950 bagian per sejuta Paparan: Proses komponen selama 5 menit dalam sistem Cantel Advantage Plus atau DSD Edge AER dengan konfigurasi berikut: • Hookup: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Metrex MetriCide 28	Tinggi	1500	Paparan: Rendam komponen selama 20 menit pada suhu 25°C (77°F), pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas komponen dengan air murni pada suhu 33–40°C (91–104°F). Rendam sebanyak 3 kali, masing-masing selama 3 menit. Guncangkan dan sikat dengan sikat steril berbulu halus setiap kali melakukan perendaman. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/Kemosterilan [†]	Tinggi	1500	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 8 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas: Rendam komponen satu kali selama 1 menit dengan diguncangkan dalam air murni. Pastikan konektor dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

Tabel 35. Larutan Disinfektan Stilet Pakai Ulang GlideRite

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
STERIS S40 atau S20	Tinggi	500	Gunakan siklus standar dalam pemroses berikut: SYSTEM 1E (di AS) STERIS SYSTEM 1 (di luar AS) SYSTEM 1 EXPRESS (di luar AS) SYSTEM 1 PLUS (di luar AS) ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Sistem pencuci-disinfektor (disinfeksi termal, hanya UE)	Tinggi	100	Siklus Pembersihan: Gunakan pembersih kompatibel yang tercantum dalam Tabel 34. Siklus Disinfeksi: Paparkan komponen setidaknya selama 5 menit pada suhu 90°C (194°F), atau minimum selama 2,5 menit pada suhu 93°C (199°F). Siklus Pengeringan: Keringkan komponen dengan suhu tidak lebih dari 95°C (203°F), lalu biarkan mengering. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

† Bahan kimia ini dapat mengubah warna logam, tetapi perubahan warna tersebut tidak memengaruhi efektivitas atau fungsi.

Prosedur 3. Mensterilisasi Stilet Pakai Ulang GlideRite (Opsional)



PERINGATAN

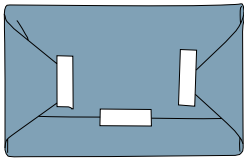
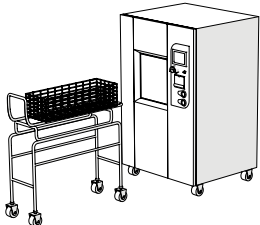
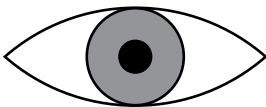
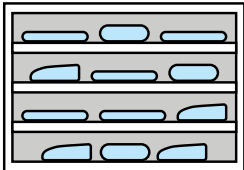
Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.

Sterilisasi Stilet Kaku GlideRite atau Stilet DLT bersifat opsional. Namun, fasilitas atau penyedia layanan kesehatan Anda mungkin mengharuskan untuk mensterilisasi komponen ini sebelum menggunakannya. Ikuti prosedur ini untuk mensterilisasi Stilet Kaku GlideRite atau Stilet DLT.

Sebelum Memulai

Sebelum mensterilisasi, bersihkan komponen sesuai petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Stilet Pakai Ulang GlideRite](#).

Mensterilisasi Stilet Pakai Ulang GlideRite

1		Bungkus komponen dalam kantong, pembungkus, atau enklosur lainnya jika perlu. Untuk jenis pembungkus sistem sterilisasi yang sesuai, lihat petunjuk produsen dan Tabel 36 di halaman 131.
2		Sterilisasi komponen. Untuk pengaturan siklus yang sesuai dan informasi khusus lainnya, lihat Tabel 36 di halaman 131. Untuk informasi tambahan, lihat petunjuk sistem sterilisasi produsen.
3		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
4		Simpan komponen di lingkungan yang cocok untuk peralatan yang steril.

Informasi Rujukan

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Tabel berikut memberikan petunjuk khusus yang telah terbukti efektif pada berbagai komponen ini. Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 36. Produk Sterilisasi Stilet Pakai Ulang GlideRite

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	SIKLUS*	KONDISI
Plasma Gas Hidrogen Peroksida ASP	Sterilisasi	500	Masukkan komponen ke dalam kantong Tyvek, lalu lakukan sterilisasi menggunakan salah satu pemroses berikut ini: STERRAD 100S (di AS) STERRAD 100S siklus pendek (di luar AS) STERRAD NX siklus standar STERRAD 100NX siklus standar STERRAD 50 STERRAD 200 siklus pendek ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Sistem STERIS V-PRO dengan Vaprox HC	Sterilisasi	500	Masukkan komponen ke dalam kantong Tyvek, lalu gunakan siklus non-lumen dalam sistem sterilisasi bersuhu rendah STERIS Amsco V-PRO. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Autoklaf (siklus uap)	Sterilisasi	300	Minimum: Sterilisasi komponen selama 3 menit dengan suhu 134°C (273°F), atau selama 4 menit dengan suhu 132°C (270°F). Maksimum: Sterilisasi komponen selama 18 menit dengan suhu 137°C (279°F). ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

† Bahan kimia ini dapat mengubah warna logam, tetapi perubahan warna tersebut tidak memengaruhi efektivitas atau fungsi.



Kabel QuickConnect



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 37. Persyaratan Pemrosesan Ulang Kabel QuickConnect

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Kabel QuickConnect Monitor Video GlideScope	✓			
Kabel QuickConnect GlideScope Core 2m	✓			
Kabel QuickConnect GlideScope Core	✓			

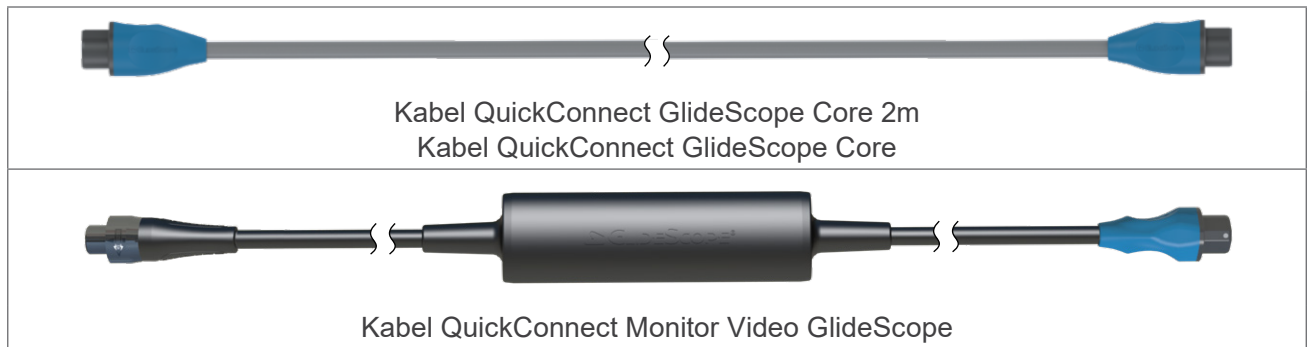
Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

PENTING

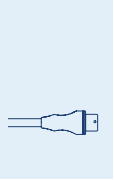
Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.

Item yang Dibahas di Bagian Ini

Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:

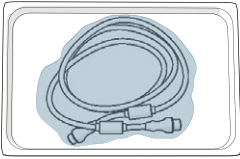
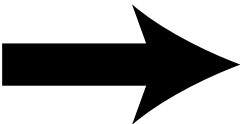


Catatan: Gambar ini telah diperpendek untuk tujuan ilustrasi.



Catatan

Prosedur 1. Menyiapkan Kabel QuickConnect untuk Pembersihan

1		Pastikan monitor telah dinonaktifkan .
2		Lepas sambungan kabel video. • Monitor Video GlideScope - Putar cincin konektor mengikuti arah panah pelepas, lalu tarik. • Monitor Core—Pegang konektor dengan satu tangan, tahan monitor dengan tangan lainnya, lalu tarik.
3		Lepas sambungan scope. Pegang konektor dengan satu tangan, tahan scope dengan tangan lainnya, lalu tarik.
4		Terapkan zat prapembersih. (Opsional) Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan. Untuk informasi mengenai zat prapembersih yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products .
5		Bersihkan komponen. Lanjutkan ke Membersihkan Kabel QuickConnect di halaman 136 .

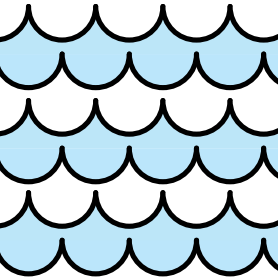
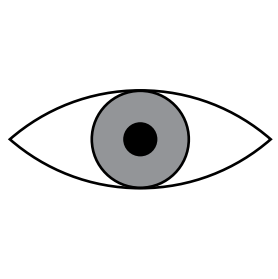
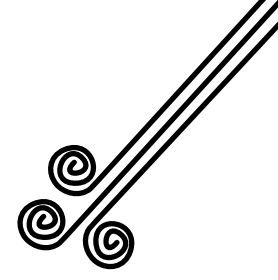
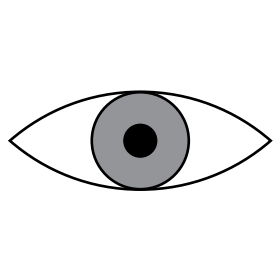
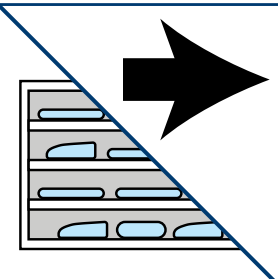
Prosedur 2. Membersihkan Kabel QuickConnect



Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas berikut.

Membersihkan Kabel QuickConnect (Menggunakan Cairan)

!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Kabel QuickConnect untuk Pembersihan di halaman 135.
1		Bilas komponen dengan air keran bersih. Sikat komponen dengan sikat berbulu halus hingga semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Periksa kontaminasi di semua konektor. Jika menemukannya, gunakan sikat panjang berbulu halus atau swab kapas untuk membersihkannya.
2		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 38 di halaman 139.
3		Cuci komponen dalam larutan pembersih. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat Tabel 38 di halaman 139. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)

4		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 38 di halaman 139. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)
5		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 3.
6		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk mengeluarkan sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen dengan menggunakan air bersih standar rumah sakit.
7		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon. <i>Catatan: Tangani komponen dengan hati-hati untuk mencegah kontaminasi ulang.</i>
8		Disinfeksi komponen (opsional). Untuk disinfeksi, lanjutkan ke Mendisinfeksi Kabel QuickConnect (Opsional) di halaman 144. Atau, simpan komponen di lingkungan yang bersih (jika tidak akan digunakan lagi).



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Cairan)

Verathon telah memvalidasi produk dalam tabel ini untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat membersihkan komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

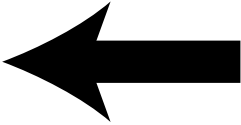
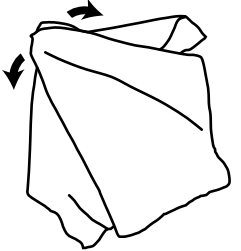
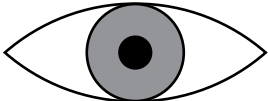
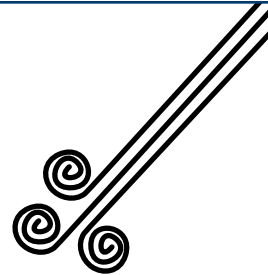
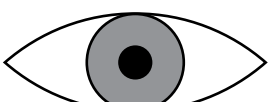
Tabel 38. Larutan Pembersih Kabel QuickConnect

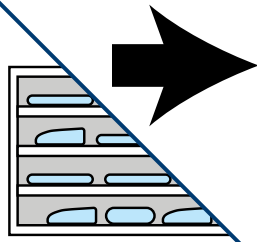
PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Detergen Enzimatik ASP CIDEZYME/ ENZOL	Pembersihan	Kabel QuickConnect Monitor Video GlideScope	1500	Paparan: Siapkan larutan pembersih dalam air hangat dengan konsentrasi 8–16 mL per L (1–2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen, termasuk konektornya, lalu biarkan terendam selama 1–3 menit. Gunakan sikat berbulu halus untuk membersihkan komponen saat masih terendam. Saat membersihkan Kabel QuickConnect Monitor Video GlideScope, perhatikan retakan, lubang, sambungan, dan area yang sulit dijangkau. Bilas komponen selama 3 menit menggunakan air keran yang mengalir, untuk memastikan konektor telah dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel QuickConnect GlideScope Core		

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Membersihkan Kabel QuickConnect (Menggunakan Tisu Basah)

		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Kabel QuickConnect untuk Pembersihan di halaman 135.
1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 39 di halaman 143. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.

5**Disinfeksi komponen** (opsional).

Untuk disinfeksi, lanjutkan ke [Mendisinfeksi Kabel QuickConnect \(Opsional\)](#) di [halaman 144](#).

Atau, simpan komponen di lingkungan yang bersih (jika tidak akan digunakan lagi).

**PERHATIAN**

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

Verathon telah memvalidasi produk dalam tabel ini untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat membersihkan komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 39. Tisu Pembersih Kabel QuickConnect

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Pembersihan	Kabel QuickConnect Monitor Video GlideScope	1500	a. Menggunakan tisu bersih yang baru, seka ujung kabel monitor (konektor hitam) dengan gerakan menggosok bolak-balik. b. Terus seka dengan gerakan menggosok bolak-balik, lakukan di sepanjang kabel menuju ujung bronkoskop (konektor biru). c. Pada setiap sambungan antara elemen kabel dan bagian overmold, seka secara menyeluruh untuk menghilangkan semua debu yang menumpuk. d. Dengan tisu bersih yang baru, seka ujung kabel bronkoskop (konektor biru) dengan gerakan menggosok bolak-balik. e. Terus seka dengan gerakan menggosok bolak-balik, lakukan di sepanjang kabel menuju ujung monitor (konektor hitam). f. Pada setiap sambungan antara elemen kabel dan bagian overmold, seka secara menyeluruh untuk menghilangkan semua debu yang menumpuk. g. Jika ada area yang mulai terlihat kering, seka lagi agar tetap terlihat basah setidaknya selama 3 menit. h. Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel QuickConnect GlideScope Core	1500	Paparan: Gunakan tisu yang baru untuk membersihkan semua debu kotor yang terlihat, lalu gunakan tisu baru lagi untuk membasahi seluruh permukaan komponen. Gunakan tisu tambahan sesuai kebutuhan untuk menjaga agar komponen tampak basah selama 3 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

Prosedur 3. Mendisinfeksi Kabel QuickConnect (Opsional)



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.



Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas berikut.

Ikuti prosedur ini untuk mendisinfeksi kabel video atau Kabel Smart.

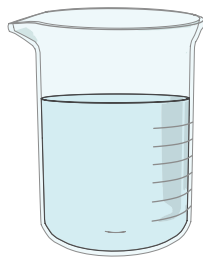
Sebelum Memulai

Sebelum melakukan disinfeksi komponen, pastikan untuk melakukan tindakan berikut:

- Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Kabel QuickConnect](#).
- **Jangan** coba untuk memasang tutup pelindung di atas konektor pada Kabel QuickConnect. Komponen ini dirancang untuk direndam seluruhnya tanpa perlu menggunakan tutup pelindung apa pun, dan Verathon tidak menyediakan penutup untuk komponen ini.

Mendisinfeksi Kabel QuickConnect (Menggunakan Cairan)

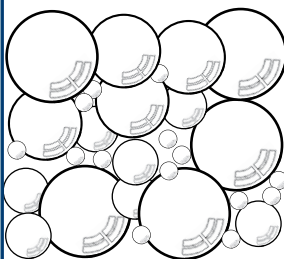
1



Siapkan larutan disinfektan.

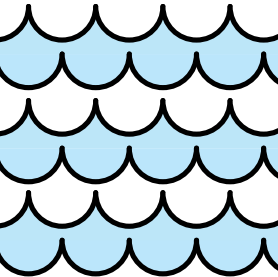
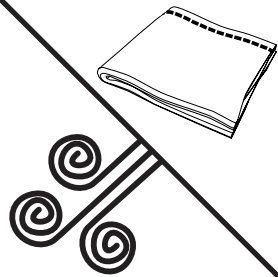
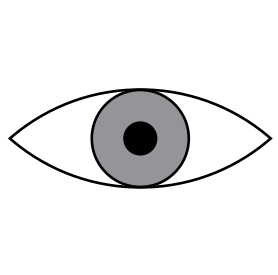
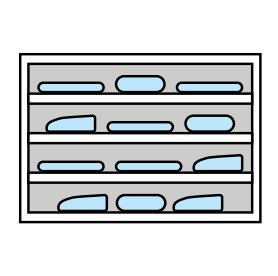
Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat di [halaman 147](#).

2



Basahi komponen dengan larutan disinfektan.

Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk khusus lainnya, lihat di [halaman 147](#). (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada disinfektan yang Anda gunakan.)

3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan disinfektan. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat di halaman 147. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada disinfektan yang Anda gunakan.)
4		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk membuang sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu
5		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
6		Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



Informasi Rujukan (Cairan)

Verathon telah memvalidasi produk di [Tabel 40](#) untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat mendisinfeksi komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

PENTING

Saat menerapkan disinfeksi tingkat tinggi pada kabel video atau Kabel Smart, Anda dapat menggunakan sistem Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER, DSD-201 AER, atau SSD-102 AER, dengan ketentuan Anda memenuhi persyaratan berikut:

- Gunakan disinfektan tingkat tinggi yang telah disetujui dari [Tabel 40](#).
- Gunakan disinfektan yang kompatibel dengan sistem Cantel. Hubungi Cantel untuk informasi selengkapnya tentang kompatibilitas kimia.
- Ikuti persyaratan pemrosesan yang dijelaskan dalam [Tabel 40](#), termasuk suhu, paparan, dan konsentrasi untuk disinfektan yang Anda gunakan.
- Jangan paparkan komponen pada suhu yang melebihi 60°C (140°F) pada siklus apa pun.

Dalam tabel berikut, istilah *air murni* mengacu pada air yang sesuai untuk disinfeksi berdasarkan peraturan setempat dan fasilitas medis Anda.

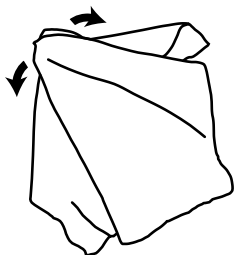
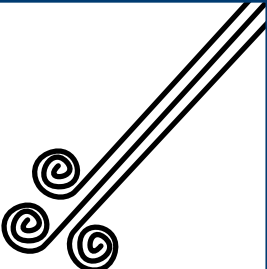
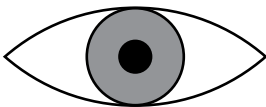
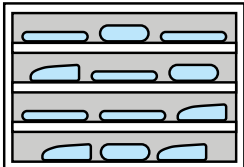
Tabel 40. Larutan Disinfeksi Kabel QuickConnect

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Disinfektan ASP CIDEX OPA	Tinggi	Kabel QuickConnect Core	1500	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh, setelah memastikan konsentrasinya dengan strip pengujian CIDEX OPA. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. Gunakan air murni yang baru untuk setiap perendaman. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Tinggi	Kabel QuickConnect Core	1500	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh, setelah memastikan konsentrasinya dengan strip pengujian CIDEX OPA. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. Pastikan konektor yang terbuka dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Mendisinfeksi Kabel QuickConnect (Menggunakan Tisu Basah)

1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat di halaman 149. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
3		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
4		Simpan komponen di lingkungan yang bersih (jika tidak akan digunakan lagi).

Informasi Rujukan (Tisu Basah)

Verathon telah memvalidasi produk di [Tabel 41](#) untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat mendisinfeksi komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

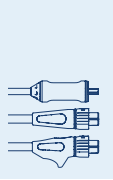
PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 41. Tisu Disinfeksi Kabel QuickConnect

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Rendah	Kabel QuickConnect Core	1500	Paparan: Basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 3 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Kabel Video dan Kabel Smart



Baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas di bagian ini.

PENTING

Jangan biarkan zat kontaminan apa pun mengering pada perangkat. Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

Saat menggunakan setiap produk pemrosesan ulang yang tercantum dalam panduan ini, baca dan patuhi petunjuk penggunaan produk dalam semua penerapan.

Catatan: Perlu dipahami bahwa semua item dalam tabel berikut akan digunakan sebagaimana mestinya.

Tabel 42. Persyaratan Pemrosesan Ulang Kabel Video dan Kabel Smart

PERANGKAT	TINGKAT PEMROSESAN ULANG YANG DIPERLUKAN			
	Bersih	Rendah	Tinggi	Steril
Kabel Video Titanium	✓			
Kabel Video GlideScope Core	✓			
Kabel Smart Spectrum	✓			
GlideScope Core Smart Cable	✓			

Tingkat pemrosesan ulang yang ditampilkan dalam tabel ini mengacu pada klasifikasi CDC/Spaulding.

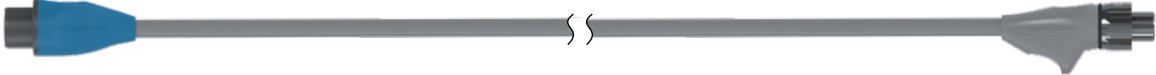
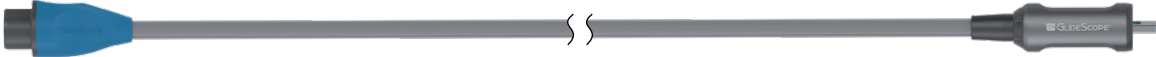
PENTING

Informasi tentang produk pemrosesan ulang yang efektif dan kompatibel dengan bahan tersedia dalam tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Baca informasi ini sebelum melakukan prosedur di bab ini.



Item yang Dibahas di Bagian Ini

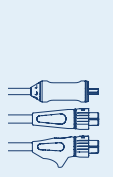
Bagian panduan ini berisi petunjuk pemrosesan ulang untuk komponen berikut:


Kabel Video Core

Kabel Smart Core

Kabel Video Titanium

Kabel Smart Spectrum

Catatan: Gambar ini telah diperpendek untuk tujuan ilustrasi.

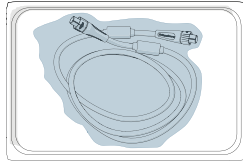


Prosedur 1. Menyiapkan Kabel Video atau Kabel Smart untuk Pembersihan

1		Pastikan monitor telah dinonaktifkan.
2		Lepas sambungan kabel video. • Monitor Video GlideScope - Putar cincin konektor mengikuti arah panah pelepas, lalu tarik. • Monitor Core—Pegang konektor dengan satu tangan, tahan monitor dengan tangan lainnya, lalu tarik.
3		Lepas sambungan scope. • Laringoskop video pakai ulang - Putar cincin konektor mengikuti arah panah pelepas, lalu tarik. • Laringoskop video atau baton video sekali pakai - Tarik konektor dengan kuat keluar dari soket pada scope.



4

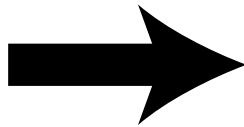


Terapkan zat prapembersih. (Opsional)

Kontaminan fisik cenderung melekat erat pada permukaan padat saat mengering, sehingga semakin sulit untuk dihilangkan.

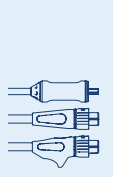
Untuk informasi mengenai zat prapembersih yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/glidescope_reprocessingproducts.

5



Bersihkan komponen.

Lanjutkan ke [Membersihkan Kabel Video atau Kabel Smart](#) di [halaman 154](#).



Prosedur 2. Membersihkan Kabel Video atau Kabel Smart



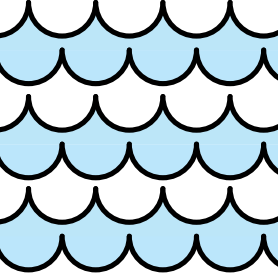
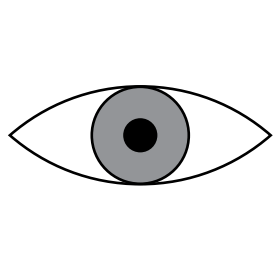
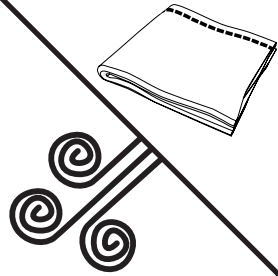
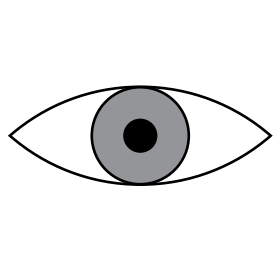
Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas berikut.

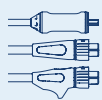
Ikuti prosedur ini untuk membersihkan kabel video Titanium atau Kabel Smart Spectrum. Penting untuk membersihkan semua jejak kontaminasi dari komponen sebelum memulai disinfeksi atau sterilisasi.

Membersihkan Kabel Video atau Kabel Smart (Menggunakan Cairan)

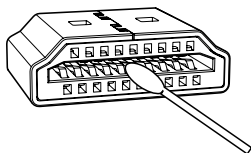
!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Kabel Video atau Kabel Smart untuk Pembersihan di halaman 152.
1		Bilas komponen dengan air keran bersih. Sikat komponen dengan sikat berbulu halus hingga semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Periksa kontaminasi di semua konektor. Jika menemukannya, gunakan sikat panjang berbulu halus atau swab kapas untuk membersihkannya.
2		Siapkan larutan pembersih. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 43 di halaman 157.
3		Cuci komponen dalam larutan pembersih. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk pencucian lainnya, lihat Tabel 43 di halaman 157. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)



4		Bilas komponen untuk membersihkan larutan pembersih. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 43 di halaman 157. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada larutan pembersih yang Anda gunakan.)
5		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 3.
6		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk membuang sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu
7		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon. <i>Catatan: Tangani komponen dengan hati-hati untuk mencegah kontaminasi ulang.</i>

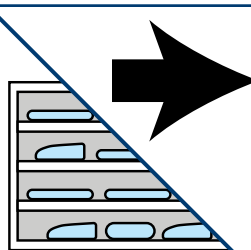


8



Bersihkan konektor HDMI (khusus Kabel Smart).
Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI..

9

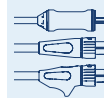


Disinfeksi atau sterilisasi komponen (opsional).
Untuk disinfeksi, lanjutkan ke [Mendisinfeksi Kabel Video atau Kabel Smart \(Opsional\)](#) di halaman 169.
Untuk sterilisasi, lanjutkan ke [Mensterilisasi Kabel Video atau Kabel Smart \(Opsional\)](#) di halaman 182.
Jika tidak, simpan komponen di lingkungan yang bersih.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Cairan)

Verathon telah memvalidasi produk dalam tabel ini untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat membersihkan komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

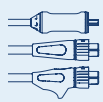
Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 43. Larutan Pembersih Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Detergen Enzimatis ASP CIDEZYME/ ENZOL	Pembersihan	Kabel Video Core	1500	Paparan: Siapkan larutan pembersih dalam air hangat dengan konsentrasi 8–16 mL per L (1–2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen, termasuk konektornya, lalu biarkan terendam selama 1–3 menit. Gunakan sikat berbulu halus untuk membersihkan komponen saat masih terendam. Bilas komponen selama 3 menit menggunakan air keran yang mengalir, untuk memastikan konektor telah dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Core		



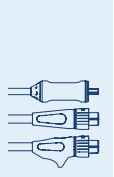
Tabel 43. Larutan Pembersih Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Geringe Tec Wash III	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 20–40°C (68–104°F) dan konsentrasi 2–8 mL per L (0,25–1 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 3 menit, sikat seluruh permukaannya. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Pembersih dan Prarendam Enzimatis STERIS Prolystica 2X Concentrate	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 35°C±5°C dan konsentrasi 1–4 mL per L (0,125–0,5 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen minimum selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaannya menggunakan sikat berbulu halus dan perhatikan area yang sulit dijangkau. Bilas komponen selama 3 menit dengan air hangat yang mengalir. Jika perendaman komponen lebih dari 3 menit, tambahkan waktu bilas sesuai dengan waktu rendam. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	



Tabel 43. Larutan Pembersih Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Metrex EmPower	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih pada suhu 19–29°C (66–84°F) dan konsentrasi 7,8 mL per L (1 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 3 menit. Sebelum mengeluarkan komponen dari larutan, sikat seluruh permukaannya. Perhatikan area yang sulit dijangkau. Bilas komponen selama 3 menit dengan air mengalir. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Detergen Multi-Enzimatik Busa Rendah Ecolab OptiPro	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan konsentrasi 3,9–15,6 mL per L (0,5–2 ons cairan AS per galon AS). Rendam komponen selama 2–5 menit. Setelah merendam komponen, sikat seluruh permukaannya menggunakan sikat berbulu halus untuk membersihkan kontaminasi yang terlihat. Bilas komponen selama 3 menit dengan air dingin yang mengalir, sikat seluruh permukaan menggunakan sikat berbulu halus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	



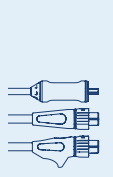
Tabel 43. Larutan Pembersih Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Metrex CaviCide	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Gunakan larutan pembersih pada suhu 33–40°C (91–104°F) lalu dengan kekuatan penuh, semprot seluruh permukaan komponen hingga basah seluruhnya. Biarkan komponen tetap basah selama 5 menit sambil menyikat seluruh permukaannya. Bilas komponen dengan air mengalir selama 3 menit, lalu gunakan larutan pembersih untuk menyemprot seluruh permukaan komponen lagi hingga basah seluruhnya. Biarkan komponen tetap basah selama 10 menit. Bilas komponen dengan air mengalir selama 5 menit, lalu rendam seluruhnya dalam air dan guncangkan selama 2 menit. Saat masih terendam, sikat dengan sikat berbulu halus. Keluarkan komponen dari air, lalu siram konektornya dengan spuit dan air mengalir. Rendam komponen seluruhnya dalam air bersih, lalu guncangkan selama 2 menit. Bilas komponen dengan air mengalir selama 1 menit. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.



Tabel 43. Larutan Pembersih Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Metrex CaviCide (lanjutan)	Pembersihan	Kabel Smart Spectrum	1500	Paparan: Gunakan larutan pembersih pada suhu 33–40°C (91–104°F) lalu dengan kekuatan penuh, semprot seluruh permukaan komponen hingga basah seluruhnya. Biarkan komponen tetap basah selama 10 menit sambil menyikat seluruh permukaannya. Bilas komponen dengan air mengalir selama 5 menit, lalu gunakan larutan pembersih untuk menyemprot seluruh permukaan komponen lagi hingga basah seluruhnya. Biarkan komponen tetap basah selama 10 menit. Bilas komponen dengan air mengalir selama 5 menit, lalu rendam seluruhnya dalam air dan guncangkan selama 3 menit. Saat masih terendam, sikat dengan sikat berbulu halus. Keluarkan komponen dari air, lalu siram konektornya dengan spuit dan air mengalir. Rendam komponen seluruhnya dalam air bersih, lalu guncangkan selama 3 menit. Bilas komponen dengan air mengalir selama 2 menit. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.



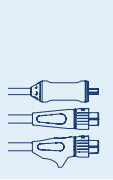
Tabel 43. Larutan Pembersih Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Pro-Line Solutions EcoZyme	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Siapkan larutan pembersih dengan konsentrasi 7,8 mL per L (1 ons cairan AS per galon AS) dalam air bersuhu 30–40°C (86–104°F). Rendam komponen selama 5 menit. Sebelum mengeluarkannya dari larutan, sikat seluruh permukaannya. Perhatikan area yang sulit dijangkau. Gunakan spuit untuk menyiram konektor pada komponen. Bilas komponen selama 5 menit dengan air mengalir pada suhu 19–29°C (66–84°F). Gunakan spuit untuk menyiram konektor. ◀ Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Catatan

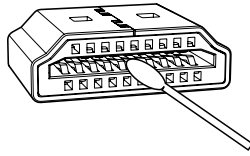


Membersihkan Kabel Video atau Kabel Smart (Menggunakan Tisu Basah)

!		Anda harus menyiapkan komponen sebelum membersihkannya. Untuk petunjuknya, lihat Menyiapkan Kabel Video atau Kabel Smart untuk Pembersihan di halaman 152.
1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 44 di halaman 166. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Periksa komponen untuk memastikan semua kontaminasi yang terlihat telah dibersihkan. Jika kontaminasi yang terlihat masih tersisa, kembali ke Langkah 1.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.

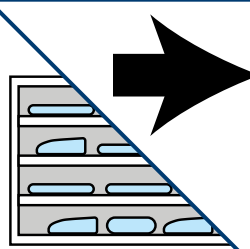


5



Bersihkan konektor HDMI (khusus Kabel Smart).
Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI..

6

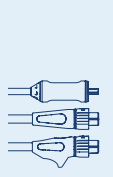


Disinfeksi atau sterilisasi komponen (opsional).
Untuk disinfeksi, lanjutkan ke [Mendisinfeksi Kabel Video atau Kabel Smart \(Opsional\)](#) di halaman 169.
Untuk sterilisasi, lanjutkan ke [Mensterilisasi Kabel Video atau Kabel Smart \(Opsional\)](#) di halaman 182.
Jika tidak, simpan komponen di lingkungan yang bersih.



PERHATIAN

Jangan kembalikan komponen sistem ke lokasi penyimpanannya sebelum dibersihkan secara menyeluruh, dan didisinfeksi atau disterilkan jika perlu. Mengembalikan komponen terkontaminasi ke lokasi tersebut dapat meningkatkan risiko infeksi.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

Verathon telah memvalidasi produk dalam tabel ini untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat membersihkan komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

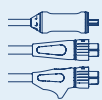
Tabel 44. Tisu Pembersih Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Tristel Trio Wipes System	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Gunakan 2 atau lebih tisu prapembersihan untuk membersihkan semua kontaminasi yang terlihat dari komponen. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Metrex CaviWipes	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Bersihkan semua kontaminasi yang terlihat dari komponen. Gunakan tisu yang baru untuk membasahi seluruh permukaan pada komponen dan biarkan tetap basah selama 3 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Metrex CaviWipes1	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Gunakan 3 atau lebih tisu untuk membersihkan semua kontaminasi yang terlihat dari komponen. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	



Tabel 44. Tisu Pembersih Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth Bleach	Pembersihan	Kabel Video Titanium	1500	Paparan: Gunakan tisu yang baru untuk menghilangkan debu tebal, lalu gunakan tisu baru lagi untuk membasahi seluruh permukaan komponen secara menyeluruh. Biarkan seluruh permukaan komponen tampak basah minimum selama 4 menit. Gunakan tisu tambahan jika diperlukan. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum		
WIP'ANIOS PREMIUM	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Gunakan tisu yang baru untuk menghilangkan semua kontaminasi yang terlihat dari komponen, lalu gunakan tisu baru lagi untuk membasahi seluruh permukaan komponen. Gunakan tisu tambahan sesuai kebutuhan untuk menjaga agar komponen tampak basah selama 5 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Clinell Universal Wipes	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Gunakan tisu yang baru untuk menghilangkan semua kontaminasi yang terlihat dari komponen, lalu gunakan tisu baru lagi untuk membasahi seluruh permukaan komponen. Gunakan tisu tambahan sesuai kebutuhan untuk menjaga agar komponen tampak basah selama 5 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	



Tabel 44. Tisu Pembersih Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Tisu PDI Sani-Cloth Active	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Gunakan tisu yang baru untuk menghilangkan semua kontaminasi yang terlihat dari komponen, lalu gunakan tisu baru lagi untuk membasahi seluruh permukaan komponen. Gunakan tisu tambahan sesuai kebutuhan untuk menjaga agar komponen tampak basah selama 5 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Pembersihan	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Gunakan tisu yang baru untuk membersihkan semua debu kotor yang terlihat, lalu gunakan tisu baru lagi untuk membasahi seluruh permukaan komponen. Gunakan tisu tambahan sesuai kebutuhan untuk menjaga agar komponen tampak basah selama 3 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Video Core	1500	
		Kabel Smart Spectrum	1500	
		Kabel Smart Core	1500	

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Prosedur 3. Mendisinfeksi Kabel Video atau Kabel Smart (Opsional)



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.



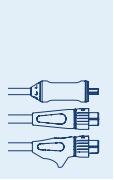
Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas berikut.

Ikuti prosedur ini untuk mendisinfeksi kabel video atau Kabel Smart.

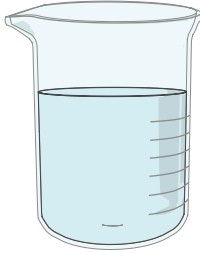
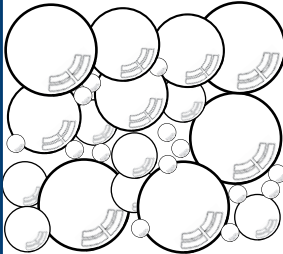
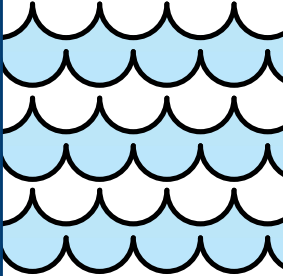
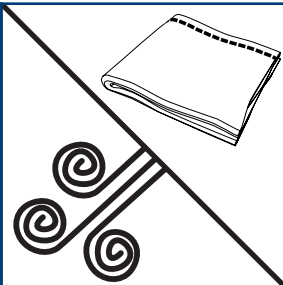
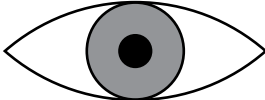
Sebelum Memulai

Sebelum melakukan disinfeksi komponen, pastikan untuk melakukan tindakan berikut:

- Bersihkan komponen sesuai dengan petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Kabel Video atau Kabel Smart](#).
- **Jangan** coba untuk memasang tutup pelindung di atas konektor pada kabel video atau Kabel Smart. Komponen ini dirancang untuk direndam seluruhnya tanpa perlu menggunakan tutup pelindung apa pun, dan Verathon tidak menyediakan penutup untuk komponen ini.

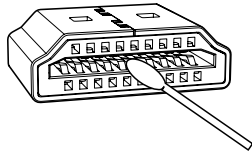


Mendisinfeksi Kabel Video atau Kabel Smart (Menggunakan Cairan)

1		Siapkan larutan disinfektan. Untuk konsentrasi, suhu, dan petunjuk persiapan lainnya, lihat Tabel 45 di halaman 172.
2		Basahi komponen dengan larutan disinfektan. Untuk waktu paparan, suhu, dan petunjuk khusus lainnya, lihat Tabel 45 di halaman 172. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada disinfektan yang Anda gunakan.)
3		Bilas komponen untuk membersihkan larutan disinfektan. Untuk waktu bilas, suhu, dan petunjuk pembilasan lainnya, lihat Tabel 45 di halaman 172. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada disinfektan yang Anda gunakan.)
4		Keringkan komponen. Gunakan udara bersih berstandar rumah sakit untuk membuang sisa cairan dari konektor, lalu keringkan komponen menggunakan salah satu sarana berikut: • Udara bersih berstandar rumah sakit • Kain bersih dan tidak berbulu
5		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.

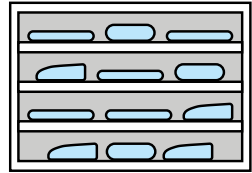


6

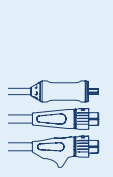


Bersihkan konektor HDMI (khusus Kabel Smart).
Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI..

7



Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



Informasi Rujukan (Cairan)

Verathon telah memvalidasi produk di [Tabel 45](#) untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat mendisinfeksi komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

PENTING

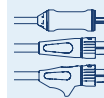
Saat menerapkan disinfeksi tingkat tinggi pada kabel video atau Kabel Smart, Anda dapat menggunakan sistem Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER, DSD-201 AER, atau SSD-102 AER, dengan ketentuan Anda memenuhi persyaratan berikut:

- Gunakan disinfektan tingkat tinggi yang telah disetujui dari [Tabel 45](#).
- Gunakan disinfektan yang kompatibel dengan sistem Cantel. Hubungi Cantel untuk informasi selengkapnya tentang kompatibilitas kimia.
- Ikuti persyaratan pemrosesan yang dijelaskan dalam [Tabel 45](#), termasuk suhu, paparan, dan konsentrasi untuk disinfektan yang Anda gunakan.
- Jangan paparkan komponen pada suhu yang melebihi 60°C (140°F) pada siklus apa pun.

Dalam tabel berikut, istilah *air murni* mengacu pada air yang sesuai untuk disinfeksi berdasarkan peraturan setempat dan fasilitas medis Anda.

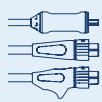
Tabel 45. Larutan Disinfeksi Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
STERIS S40 atau S20	Tinggi	Kabel Video Titanium	600	Gunakan siklus standar dalam pemroses berikut: SYSTEM 1E (di AS) STERIS SYSTEM 1 (di luar AS) SYSTEM 1 EXPRESS (di luar AS) SYSTEM 1 PLUS (di luar AS) ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	750	



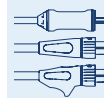
Tabel 45. Larutan Disinfeksi Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/ Kemosterilan [†]	Tinggi	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 8 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas: Rendam komponen satu kali selama 1 menit dengan diguncangkan dalam air murni. Pastikan konektor dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Disinfektan ASP CIDEX OPA	Tinggi	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 10 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
		Kabel Video Core	1500	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh, setelah memastikan konsentrasinya dengan strip pengujian CIDEX OPA. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. Gunakan air murni yang baru untuk setiap perendaman. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Core	1500	
Metrex MetriCide OPA Plus	Tinggi	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 10 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	



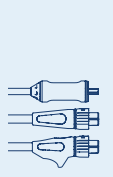
Tabel 45. Larutan Disinfeksi Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Tinggi	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 10 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Tinggi	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Rendam komponen pada suhu ruang selama 30 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. Pastikan konektor yang terbuka dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
		Kabel Video Core	1500	Paparan: Rendam komponen pada suhu 20°C (68°F) atau lebih tinggi selama 12 menit, pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Gunakan larutan dengan kekuatan penuh, setelah memastikan konsentrasinya dengan strip pengujian CIDEX OPA. Bilas: Rendam komponen dalam air murni sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, dengan diguncangkan. Pastikan konektor yang terbuka dibilas dengan benar. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Core	1500	



Tabel 45. Larutan Disinfeksi Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Metrex MetriCide 28 [†]	Tinggi	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Rendam komponen selama 20 menit pada suhu 25°C (77°F), pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas komponen dengan air murni pada suhu 33–40°C (91–104°F). Rendam sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, sambil diguncangkan, disiram, dan disikat dengan sikat steril berbulu halus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Sultan Healthcare Sporox II	Tinggi	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Rendam komponen selama 30 menit pada suhu 20°C (68°F), pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Setelah direndam selama 30 menit, siram konektor dan ceruk lainnya pada komponen, lalu sikat komponen dengan sikat steril berbulu halus. Setelah menyiram dan menyikat komponen, rendam lagi selama 30 menit. Bilas komponen dengan air murni pada suhu 33–40°C (91–104°F). Rendam sebanyak 3 kali, masing-masing selama 3 menit, sambil disiram dan disikat dengan sikat steril berbulu halus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.



Tabel 45. Larutan Disinfeksi Kabel Video dan Kabel Smart

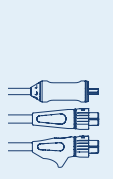
PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
ADS (Larutan Dialdehida Aktif) ASP CIDEX	Tinggi	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Rendam komponen selama 45 menit pada suhu 25°C (77°F), pastikan semua gelembung udara dibersihkan dari permukaannya. Bilas komponen dengan air murni pada suhu 33–40°C (91–104°F). Rendam sebanyak 3 kali, masing-masing selama 1 menit, sambil diguncangkan, disiram, dan disikat dengan sikat steril berbulu halus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30°C	Tinggi	Kabel Video Titanium	100	Konsentrasi: 850 ± 100 bagian per sejuta Paparan: Proses komponen selama 5 menit pada suhu 30°C (86°F) dalam sistem Cantel Advantage Plus atau DSD Edge AER dengan konfigurasi berikut: • Hookup: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	100	

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

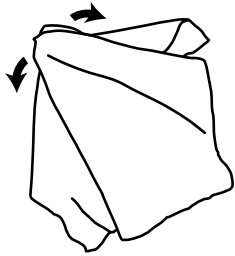
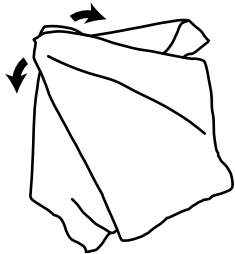
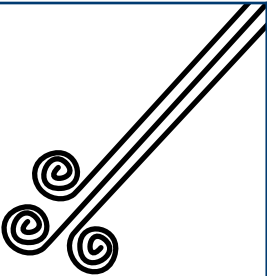
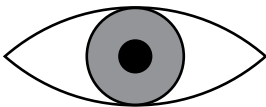
† Bahan kimia ini dapat menyebabkan perubahan warna pada komponen logam, tetapi perubahan warna tersebut tidak memengaruhi efektivitas atau fungsi sistem.



Catatan

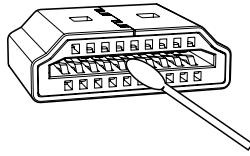


Mendisinfeksi Kabel Video atau Kabel Smart (Menggunakan Tisu Basah)

1		Seka komponen. Seka lagi sebanyak yang diperlukan agar komponen tetap terlihat basah sepanjang waktu paparan. Anda dapat menggunakan tisu basah sebanyak yang diperlukan. Untuk petunjuk khusus, lihat Tabel 46 di halaman 180. (Informasi ini dapat beragam, tergantung pada tisu basah yang Anda gunakan.)
2		Bilas komponen untuk membersihkan residu disinfektan, jika diperlukan. Untuk menentukan apakah perlu pembilasan dengan tisu basah yang Anda gunakan, lihat Tabel 46 di halaman 180.
3		Keringkan komponen. Biarkan mengering secara menyeluruh.
4		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.

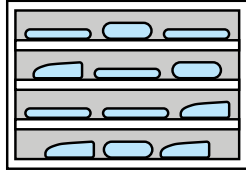


5

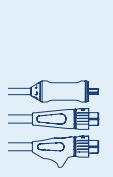


Bersihkan konektor HDMI (khusus Kabel Smart).
Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI.

6



Simpan komponen di lingkungan yang bersih.



Informasi Rujukan (Tisu Basah)

Verathon telah memvalidasi produk di [Tabel 46](#) untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat mendisinfeksi komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

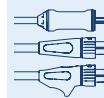
Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabel 46. Tisu Disinfeksi Kabel Video dan Kabel Smart

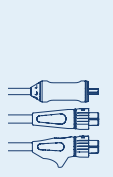
PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth Bleach	Rendah	Kabel Video Titanium	1500	Paparan: Gunakan tisu yang baru untuk membersihkan semua debu kotor yang terlihat, lalu gunakan tisu baru lagi untuk membasahi seluruh permukaan komponen. Gunakan tisu tambahan sesuai kebutuhan untuk menjaga agar komponen tampak basah selama 4 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Tisu Sekali Pakai Germisida PDI Sani-Cloth AF3	Rendah	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 3 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
		Kabel Video Core	1500	
		Kabel Smart Core	1500	



Tabel 46. Tisu Disinfeksi Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
Clinell Universal Wipes	Rendah	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 6 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Tisu Germisida Clorox Bleach	Rendah	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 3 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Metrex CaviWipes1	Rendah	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 1 menit. Pengeringan: Biarkan komponen mengering secara menyeluruh. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	
Tristel Trio Wipes System	Tinggi	Kabel Video Titanium	3000	Paparan: Semprotkan 2 pompa busa aktivator pada tisu pembasmi sporisida, lalu remas busa ke dalam tisu basah tersebut selama 15 detik. Basahi seluruh permukaan komponen dan biarkan tetap basah selama 30 detik. Bilas: Gunakan tisu pembilas untuk membersihkan seluruh permukaan komponen. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	1500	

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.



Prosedur 4. Mensterilisasi Kabel Video atau Kabel Smart (Opsional)



PERINGATAN

Pastikan setiap komponen sudah benar-benar bersih sebelum Anda melakukan disinfeksi atau sterilisasi. Jika tidak, prosedur disinfeksi dan sterilisasi mungkin tidak akan membersihkan semua kontaminasi. Hal ini dapat meningkatkan risiko infeksi.



PERHATIAN

Jangan paparkan komponen sistem apa pun pada suhu di atas 60°C (140°F), dan jangan gunakan autoklaf atau sistem sterilisasi panas lainnya, kecuali jika dijelaskan dalam panduan ini. Paparan terhadap panas berlebih dapat menyebabkan kerusakan permanen pada perangkat dan membatalkan garansi.



Harap baca bagian [Peringatan & Perhatian](#) sebelum melakukan tugas-tugas berikut.

Sterilisasi kabel video atau Kabel Smart bersifat opsional. Namun, fasilitas atau penyedia layanan kesehatan Anda mungkin mengharuskan untuk mensterilisasi komponen ini sebelum menggunakannya. Ikuti prosedur ini untuk mensterilisasi kabel video atau Kabel Smart.

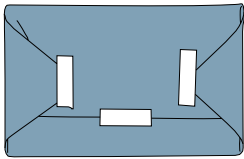
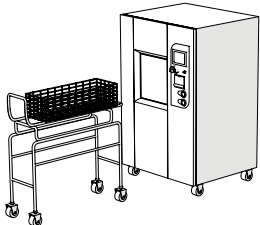
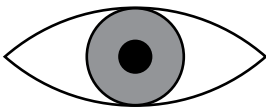
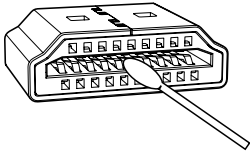
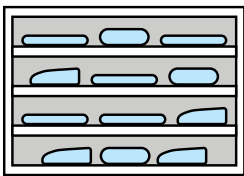
Sebelum Memulai

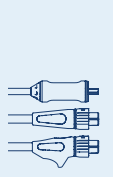
Sebelum mensterilisasi komponen, pastikan untuk melakukan tindakan berikut:

- Bersihkan komponen sesuai petunjuk dan standar di bagian sebelumnya, [Membersihkan Kabel Video atau Kabel Smart](#).
- Periksa komponen setelah pembersihan, sebagaimana yang dijelaskan dalam bagian [Membersihkan Kabel Video atau Kabel Smart](#). Jangan gunakan lagi jika kerusakannya melampaui tingkat keausan normal. Sebaiknya hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
- **Jangan** coba untuk memasang tutup pelindung di atas konektor pada kabel video atau Kabel Smart. Komponen ini dirancang untuk direndam secara menyeluruh tanpa menggunakan tutup pelindung apa pun, dan Verathon tidak menyediakan penutup untuk komponen ini.



Mensterilisasi Kabel Video atau Kabel Smart

1		Bungkus komponen dalam kantong, pembungkus, atau enklosur lainnya jika perlu. Untuk jenis pembungkus sistem sterilisasi yang sesuai, lihat petunjuk produsen dan lihat Tabel 47 di halaman 185.
2		Sterilisasi komponen. Untuk pengaturan siklus yang sesuai dan informasi khusus lainnya, lihat Tabel 47 di halaman 185. Untuk informasi tambahan, lihat petunjuk sistem sterilisasi produsen.
3		Periksa komponen untuk memastikan tidak terjadi kerusakan. Perubahan warna logam dan goresan kecil adalah bagian dari keausan dan kerusakan yang wajar. Jangan gunakan komponen tersebut jika terdapat kerusakan besar. Hubungi Layanan Pelanggan Verathon.
4		Bersihkan konektor HDMI (khusus Kabel Smart). Gunakan swab kapas kecil yang dilembapkan dengan isopropil alkohol untuk membersihkan komponen kontak pada konektor HDMI.
5		Simpan komponen di lingkungan yang cocok untuk peralatan yang steril.



Informasi Rujukan

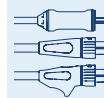
Verathon telah memvalidasi produk dalam tabel ini untuk kompatibilitas kimia dan efikasi biologis saat mensterilisasi komponen yang ditunjukkan sebagaimana yang diarahkan di kolom Persyaratan.

PENTING

Konsentrasi, suhu, waktu, dan petunjuk khusus yang ditunjukkan dalam tabel berikut ini didasarkan pada pengujian yang dilakukan oleh Verathon. Ikuti informasi yang ditunjukkan dalam tabel jika informasi ini berbeda dari petunjuk produsen untuk produk pemrosesan ulang yang Anda gunakan.

PENTING

Untuk daftar lengkap produk pemrosesan ulang yang kompatibel, lihat tabel di [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).



Tabel 47. Produk Sterilisasi Kabel Video dan Kabel Smart

PRODUK	TINGKAT DISINFEKSI	KOMPONEN	SIKLUS*	KONDISI
STERIS S40 atau S20	Sterilisasi	Kabel Video Titanium	600	Gunakan siklus standar dalam pemroses berikut: SYSTEM 1E (di AS) STERIS SYSTEM 1 (di luar AS) SYSTEM 1 EXPRESS (di luar AS) SYSTEM 1 PLUS (di luar AS) Tidak perlu dibungkus. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	750	
Sistem STERIS V-PRO dengan Vaprox HC	Sterilisasi	Kabel Video Titanium	125	Masukkan komponen ke dalam kantong Tyvek, lalu gunakan siklus non-lumen dalam sistem sterilisasi bersuhu rendah STERIS Amsco V-PRO. ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	100	
Plasma Gas Hidrogen Peroksida ASP	Sterilisasi	Kabel Video Titanium	125	Masukkan komponen ke dalam kantong Tyvek, lalu lakukan sterilisasi dalam salah satu pemroses berikut: STERRAD 100S (di AS) STERRAD 100S siklus pendek (di luar AS) STERRAD NX siklus standar STERRAD 100NX siklus standar STERRAD 50 STERRAD 200 siklus pendek ← Kembali ke prosedur sebelumnya dan selesaikan langkah-langkah berikutnya.
		Kabel Smart Spectrum	100	

* Nilai menunjukkan jumlah siklus kompatibilitas yang diuji pada komponen. Melebihi jumlah siklus yang direkomendasikan akan memengaruhi potensi masa pakai produk.

Daftar Istilah

Tabel berikut menyediakan definisi untuk istilah khusus yang digunakan dalam manual ini atau di produk itu sendiri. Untuk daftar lengkap simbol perhatian, peringatan, dan informasi yang digunakan pada produk ini dan produk Verathon lainnya, silakan baca Direktori Simbol Verathon di verathon.com/service-and-support/symbols.

ISTILAH	DEFINISI
AER	Prosesor ulang endoskop otomatis
C	Celsius
CFR	Kode Peraturan Federal (A.S.)
cm	Sentimeter
CSA	Asosiasi Standar Kanada
DL	Laringoskopi langsung
F	Fahrenheit
g	Gram
HDMI	High-definition multimedia interface (antarmuka multimedia berdefinisi tinggi)
hPa	Hectopascal
in	Inci
IPA	Isopropil alkohol
ISO	International Standards Organization (Organisasi Standar Internasional).
Kinerja esensial	Kinerja sistem penting untuk mencapai kondisi bebas dari risiko yang tidak dapat diterima
kPa	Kilopascal
L	Liter
lbs	Pounds
m	Meter
MDD	Medical Device Directive (Direktif Perangkat Medis)
mL	Mililiter
mm	Milimeter
mmHg	Milimeter air raksa
MSDS	Material Safety Data Sheet (Lembar Data Keamanan Bahan)
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (Administrasi Keselamatan dan Kesehatan Kerja) (agen federal di A.S.)
pemrosesan ulang	Menyiapkan komponen pakai ulang untuk penggunaan berikutnya. Pemrosesan ulang mencakup pembersihan, disinfeksi, dan sterilisasi sebagaimana yang diperlukan.
psia	Pound per inci kubik absolut
RH	Kelembapan relatif
SDS	Natrium dodesil sulfat

verathon